



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

Dinsdag

27-10-2009

Namiddag

Mardi

27-10-2009

Après-midi

INHOUD

Uiteenzetting door de minister van Buitenlandse Zaken en gedachtewisseling over de politiek betreffende de Democratische Republiek Congo en samengevoegde vragen van	1
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de activiteiten van Belgische bedrijven in de Congolese mijnbouwsector" (nr. 14652)	1
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de diplomatieke betrekkingen tussen België en de Democratische Republiek Congo" (nr. 14700)	1
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de relaties met de Democratische Republiek Congo" (nr. 14761)	1
- de heer Bruno Tuybens aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de relaties tussen D.R. Congo en ons land" (nr. 14779)	1
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verantwoordelijkheid voor het Afrikabeleid in de regering" (nr. 15103)	1
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de evolutie in Oost-Congo" (nr. 15438)	1
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het seksueel geweld in Congo en de toepassing van het nationaal actieplan tot uitvoering van resolutie 1325 van de VN-Veiligheidsraad" (nr. 15662)	1
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de normalisatie van de betrekkingen met Congo" (nr. 15735)	1
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de nog steeds voortdurende verkrachtingen, plunderingen en moorden die door het Congolese leger gepleegd worden in Oost-Congo en de maatregelen die de regering hieromtrent voorzien heeft" (nr. 15752)	1
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de soldaten van het Congolese leger die zich mogelijk hebben schuldig gemaakt aan wreedheden" (nr. 15768)	2
- de heer Bruno Tuybens aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het aanhoudend seksueel geweld in DR Congo" (nr. 15819)	2

SOMMAIRE

Exposé par le ministre des Affaires étrangères et échange de vues sur la politique relative à la République du Congo et questions jointes de	1
- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "les activités de sociétés belges dans le secteur minier congolais" (n° 14652)	1
- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "les relations diplomatiques entre la Belgique et la République démocratique du Congo" (n° 14700)	1
- Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires étrangères sur "les relations avec la République démocratique du Congo" (n° 14761)	1
- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "les relations entre la République démocratique du Congo et notre pays" (n° 14779)	1
- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "les responsables de la politique africaine au sein du gouvernement" (n° 15103)	1
- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "l'évolution dans l'Est du Congo" (n° 15438)	1
- M. Georges Dallemagne au ministre des Affaires étrangères sur "les violences sexuelles au Congo et la mise en oeuvre du plan d'action national de mise en oeuvre de la résolution 1325 du Conseil de sécurité des Nations Unies" (n° 15662)	1
- M. Georges Dallemagne au ministre des Affaires étrangères sur "la normalisation des relations avec le Congo" (n° 15735)	1
- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "les viols, les pillages et les meurtres que l'armée congolaise continue de commettre dans l'Est du Congo et les mesures prévues par le gouvernement en la matière" (n° 15752)	1
- M. Xavier Baeselen au ministre des Affaires étrangères sur "les soldats de l'armée congolaise potentiellement coupables d'atrocités" (n° 15768)	2
- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "la violence sexuelle continue dans la République démocratique du Congo" (n° 15819)	2

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het standpunt van de regering over de mensenrechtenschendingen in Congo" (nr. 15906)	2	- M. Wouter De Vriendt au ministre des Affaires étrangères sur "la position du gouvernement en ce qui concerne les atteintes aux droits de l'homme au Congo" (n° 15906)	2
- mevrouw Marie Arena aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het seksueel geweld in de Democratische Republiek Congo" (nr. 16007) <i>Sprekers: Yves Leterme, minister van Buitenlandse Zaken, Philippe Mahoux, senator, Dirk Van der Maelen, Nathalie Muylle, Hilde Vautmans, voorzitter van de Open Vld-fractie, Sabine de Bethune, senator, Herman De Croo, Bruno Tuybens, Francis Van den Eynde, Georges Dallemagne, Wouter De Vriendt, Marie Arena, François-Xavier de Donnea</i>	2	- Mme Marie Arena au ministre des Affaires étrangères sur "les violences sexuelles en République démocratique du Congo" (n° 16007) <i>Orateurs: Yves Leterme, ministre des Affaires étrangères, Philippe Mahoux, sénateur, Dirk Van der Maelen, Nathalie Muylle, Hilde Vautmans, président du groupe Open Vld, Sabine de Bethune, sénatrice, Herman De Croo, Bruno Tuybens, Francis Van den Eynde, Georges Dallemagne, Wouter De Vriendt, Marie Arena, François-Xavier de Donnea</i>	2
Samengevoegde vragen van	31	Questions jointes de	31
- de heer Peter Luykx aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de opeenvolgende veroordelingen van België door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen" (nr. 15449)	31	- M. Peter Luykx au ministre des Affaires étrangères sur "les condamnations successives de la Belgique par la Cour de justice des Communautés européennes" (n° 15449)	31
- de heer Bruno Tuybens aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de omzetting van EU-richtlijnen naar Belgisch recht" (nr. 15818) <i>Sprekers: Bruno Tuybens, Yves Leterme, minister van Buitenlandse Zaken</i>	31	- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "la transposition en droit belge de directives européennes" (n° 15818) <i>Orateurs: Bruno Tuybens, Yves Leterme, ministre des Affaires étrangères</i>	31
Samengevoegde vragen van	32	Questions jointes de	32
- de heer Bruno Tuybens aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de goedkeuring van het Goldstone-rapport door de VN-Mensenrechtenraad" (nr. 15817)	32	- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "l'approbation du rapport Goldstone par le Conseil des droits de l'homme de l'ONU" (n° 15817)	32
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische houding ten aanzien van het Goldstone-rapport" (nr. 15885)	32	- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique par rapport au rapport Goldstone" (n° 15885)	32
- mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het misbruik van het Goldstone-rapport" (nr. 15986) <i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, Alexandra Colen, Yves Leterme, minister van Buitenlandse Zaken</i>	32	- Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "la mauvaise utilisation qui est faite du rapport Goldstone" (n° 15986) <i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, Alexandra Colen, Yves Leterme, ministre des Affaires étrangères</i>	32
Samengevoegde vragen van	34	Questions jointes de	34
- mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de kandidaturen voor permanent voorzitter van de Europese raad" (nr. 15888)	34	- Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "les candidatures au poste de président permanent du Conseil européen" (n° 15888)	34
- mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de kandidaturen voor EU-minister van Buitenlandse Zaken" (nr. 15950)	34	- Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "les candidatures au poste de ministre des Affaires étrangères de l'Union européenne" (n° 15950)	34

Sprekers: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
minister van Buitenlandse Zaken

Orateurs: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
ministre des Affaires étrangères

Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificering van het Verdrag van Lissabon en het verzet van de Finse autonome regio Åland" (nr. 15889)

35 Question de Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "la ratification du Traité de Lisbonne et l'opposition de la région autonome finlandaise de Åland" (n° 15889) 35

Sprekers: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
minister van Buitenlandse Zaken

Orateurs: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
ministre des Affaires étrangères

Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificering van het Verdrag van Lissabon en de juridische rechten van voormalige Duitse verdrevenen uit de Tsjechische Republiek en Slowakije" (nr. 15890)

36 Question de Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "la ratification du Traité de Lisbonne et les droits juridiques des anciens ressortissants allemands chassés de la République tchèque et de la Slovaquie" (n° 15890) 36

Sprekers: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
minister van Buitenlandse Zaken

Orateurs: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
ministre des Affaires étrangères

Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de gemeenschappelijke Europese diplomatieke dienst" (nr. 15891)

37 Question de Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "le service diplomatique européen commun" (n° 15891) 37

Sprekers: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
minister van Buitenlandse Zaken

Orateurs: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
ministre des Affaires étrangères

Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het Europese defensiepakket" (nr. 15913)

38 Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "le paquet défense européen" (n° 15913) 38

Sprekers: **Dirk Van der Maelen, Yves Leterme**, minister van Buitenlandse Zaken

Orateurs: **Dirk Van der Maelen, Yves Leterme**, ministre des Affaires étrangères

Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de mensenrechten in Marokko" (nr. 15926)

38 Question de Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "les droits de l'homme au Maroc" (n° 15926) 38

Sprekers: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
minister van Buitenlandse Zaken

Orateurs: **Alexandra Colen, Yves Leterme**,
ministre des Affaires étrangères

Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoekrecht door familieleden van de 'Cuban five' in de Verenigde Staten" (nr. 15974)

39 Question de Mme Katrien Partyka au ministre des Affaires étrangères sur "le droit de visite pour les membres de la famille des Cuban five aux États-Unis" (n° 15974) 39

Sprekers: **Katrien Partyka, Yves Leterme**,
minister van Buitenlandse Zaken

Orateurs: **Katrien Partyka, Yves Leterme**,
ministre des Affaires étrangères

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 27 OKTOBER 2009

Namiddag

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

du

MARDI 27 OCTOBRE 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 15.05 uur en voorgezeten door mevrouw Marleen Temmerman en door de heren Philippe Fontaine en Geert Versnick.

La réunion publique est ouverte à 15 h 05 par Mme Marleen Temmerman et MM. Philippe Fontaine et Geert Versnick.

01 Uiteenzetting door de minister van Buitenlandse Zaken en gedachtewisseling over de politiek betreffende de Democratische Republiek Congo en samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de activiteiten van Belgische bedrijven in de Congolese mijnbouwsector" (nr. 14652)
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de diplomatieke betrekkingen tussen België en de Democratische Republiek Congo" (nr. 14700)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de relaties met de Democratische Republiek Congo" (nr. 14761)
- de heer Bruno Tuybens aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de relaties tussen D.R. Congo en ons land" (nr. 14779)
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verantwoordelijkheid voor het Afrikabeleid in de regering" (nr. 15103)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de evolutie in Oost-Congo" (nr. 15438)
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het seksueel geweld in Congo en de toepassing van het nationaal actieplan tot uitvoering van resolutie 1325 van de VN-Veiligheidsraad" (nr. 15662)
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de normalisatie van de betrekkingen met Congo" (nr. 15735)
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de nog steeds

01 Exposé par le ministre des Affaires étrangères et échange de vues sur la politique relative à la République du Congo et questions jointes de

- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "les activités de sociétés belges dans le secteur minier congolais" (n° 14652)
- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "les relations diplomatiques entre la Belgique et la République démocratique du Congo" (n° 14700)
- Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires étrangères sur "les relations avec la République démocratique du Congo" (n° 14761)
- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "les relations entre la République démocratique du Congo et notre pays" (n° 14779)
- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "les responsables de la politique africaine au sein du gouvernement" (n° 15103)
- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "l'évolution dans l'Est du Congo" (n° 15438)
- M. Georges Dallemagne au ministre des Affaires étrangères sur "les violences sexuelles au Congo et la mise en oeuvre du plan d'action national de mise en oeuvre de la résolution 1325 du Conseil de sécurité des Nations Unies" (n° 15662)
- M. Georges Dallemagne au ministre des Affaires étrangères sur "la normalisation des relations avec le Congo" (n° 15735)
- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "les viols, les pillages et les meurtres que l'armée congolaise continue de commettre dans l'Est du Congo et les mesures

voortdurende verkrachtingen, plunderingen en moorden die door het Congolese leger gepleegd worden in Oost-Congo en de maatregelen die de regering hieromtrent voorzien heeft" (nr. 15752)

- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de soldaten van het Congolese leger die zich mogelijk hebben schuldig gemaakt aan wreedheden" (nr. 15768)

- de heer Bruno Tuybens aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het aanhoudend seksueel geweld in DR Congo" (nr. 15819)

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het standpunt van de regering over de mensenrechtenschendingen in Congo" (nr. 15906)

- mevrouw Marie Arena aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het seksueel geweld in de Democratische Republiek Congo" (nr. 16007)

prévues par le gouvernement en la matière" (n° 15752)

- M. Xavier Baeselen au ministre des Affaires étrangères sur "les soldats de l'armée congolaise potentiellement coupables d'atrocités" (n° 15768)

- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "la violence sexuelle continue en République démocratique du Congo" (n° 15819)

- M. Wouter De Vriendt au ministre des Affaires étrangères sur "la position du gouvernement en ce qui concerne les atteintes aux droits de l'homme au Congo" (n° 15906)

- Mme Marie Arena au ministre des Affaires étrangères sur "les violences sexuelles en République démocratique du Congo" (n° 16007)

01.01 Minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Ik zal eerst de feiten en de visie van ons Congobeleid uit de doeken doen. Ik begin met de bilaterale relaties tussen België en de DRC.

(*Frans*) In 2008 stonden de betrekkingen tussen België en de DRC onder spanning.

(*Nederlands*) Om samen met een land iets gedaan te krijgen in het voordeel van de bevolking van dat land, is het essentieel dat men goede diplomatieke betrekkingen heeft. Onze inspanningen op dat vlak van vorig jaar hebben geleid tot een gemeenschappelijke verklaring.

(*Frans*) In de geest van die gemeenschappelijke verklaring, ondertekend op 24 januari 2009, en die ertoe strekt tussen onze twee landen een "permanente, oprechte, open en constructieve dialoog op te starten en te onderhouden" hebben wij reeds tastbare resultaten behaald.

(*Nederlands*) Wat zijn de resultaten van die normalisatie? De heer Mova is sinds juli in functie als de nieuwe Congolese ambassadeur. In Kinshasa kan ondertussen ook onze nieuwe ambassadeur, de heer Struye, zijn werk op een normale manier verrichten. De officiële heropening van ons consulaat-generaal in Lubumbashi heeft plaatsgevonden op maandag 14 september.

De heer Van den Eynde vraagt zich af of het niet minister Michel is die het Congobeleid voert. Ik kan hem geruststellen: er is een goede bevoegdheidsverdeling en een uitstekende samenwerking.

(*Frans*) Het is normaal dat de heer Charles Michel aanwezig was bij de opening van het consulaat te

01.01 **Yves Leterme**, ministre (*en néerlandais*): Je vais d'abord exposer les faits et notre vision de la politique congolaise. Je commencerai par les relations bilatérales entre la Belgique et la RDC.

(*En français*) Les relations entre la Belgique et la RDC ont connu des difficultés en 2008.

(*En néerlandais*) Pour réaliser quelque chose avec un pays en faveur de la population de ce dernier, il est essentiel d'entretenir d'excellentes relations diplomatiques. Dans ce domaine, les efforts déployés l'année dernière ont débouché sur une déclaration commune.

(*En français*) Dans l'esprit de cette déclaration commune, signée le 24 janvier 2009 et visant à instaurer et à entretenir entre nos deux pays "un dialogue permanent, franc, ouvert et constructif", nous avons obtenu des résultats tangibles.

(*En néerlandais*) Quels sont les résultats de cette normalisation? M. Mova, le nouvel ambassadeur congolais, est en poste depuis juillet. Entre-temps, notre nouvel ambassadeur à Kinshasa, M. Struye peut également effectuer son travail normalement. La réouverture officielle de notre consulat général à Lubumbashi a eu lieu le lundi 14 septembre.

M. Van den Eynde se demande si ce n'est pas le ministre Michel qui mène la politique congolaise. Je peux le rassurer sur ce point: la répartition des compétences est équilibrée et la collaboration est excellente.

(*En français*) Je trouve d'autant plus normal que M. Charles Michel ait été présent à l'ouverture du

Lubumbashi, te meer dat zich daar ook de zetel bevindt van de attaché voor de coöperatie.

(Nederlands) Een volgende stap in de normalisatie van onze betrekkingen zou de opening van een tweede consulaat-generaal in Bukavu zijn, maar dan moet de toestand in dat gebied eerst wat genormaliseerd zijn. De Congolezen zelf overwegen de heropening van een consulaat-generaal in Antwerpen.

(Frans) We zullen de vordering tot exequatur van de betrokken nieuwe consul- generaal zo snel mogelijk behandelen.

De bilaterale betrekkingen zijn dus genormaliseerd. 2010 zal een zeer belangrijk jaar zijn want het zal het jaar zijn van de vijftigste verjaardag van de onafhankelijkheid. Er zijn contacten gelegd om te zien hoe beide landen deze gebeurtenis kunnen herdenken.

Ik kom nu tot het tweede punt van mijn uiteenzetting. De humanitaire toestand in Oost-Congo laat niemand onberoerd.

(Nederlands) Iedereen, welke positie men ook inneemt, mag slechts één doel voor ogen hebben: het tegemoet komen aan de gerechtvaardigde vraag van de bevolking om een menswaardig leven te kunnen leiden. De discussie kan enkel gaan over hoe we die doelstelling het best kunnen bereiken.

Ik ben me zeer goed bewust van de humanitaire gevolgen van de afschuwelijke handelingen van de FDLR én van de militaire acties vanwege het Congolese leger.

(Frans) België heeft er sinds het begin voor gepleit om rekening te houden met de negatieve impact van die operaties op de burgerbevolking. Dit blijkt uit een perscommuniqué van 4 februari 2009, waarin de regering ervan uit gaat dat een puur militaire aanpak noch wenselijk noch realistisch was.

(Nederlands) De fysieke veiligheid van de mensen is natuurlijk een preliminaire voorwaarde om het lot van de bevolking te kunnen verbeteren.

(Frans) Die analyse is niet eenduidig.

Vanuit diplomatiek standpunt moet de toenadering tussen Rwanda en de DRC onderstreept worden.

De militaire situatie is ook verbeterd. De gezamenlijke Rwandees-Congolese operatie Umoja Wetu heeft geleid tot de aanhouding van generaal

consulat de Lubumbashi, qu'il s'agit aussi du siège de l'attaché au Développement.

(En néerlandais) La prochaine étape dans la normalisation de nos relations serait l'ouverture d'un deuxième consulat général à Bukavu, mais la situation dans ce territoire doit d'abord être quelque peu normalisée. Les Congolais envisagent eux-mêmes la réouverture d'un consulat général à Anvers.

(En français) Nous traiterons aussi vite que possible la demande d'exequatur du nouveau consul général en question.

Les relations bilatérales sont donc normalisées. L'année 2010 sera très importante, car elle marquera le cinquantenaire de l'indépendance. Il existe des contacts pour voir comment de part et d'autre commémorer cet événement.

J'en viens au deuxième point de mon exposé. La situation humanitaire dans l'est du Congo ne laisse personne indifférent.

(En néerlandais) Quelque position que l'on adopte, il faut tendre que vers un seul but: satisfaire l'aspiration légitime de la population à une vie digne. La discussion ne peut porter que sur la meilleure manière d'atteindre cet objectif.

Je suis parfaitement conscient des conséquences humanitaires des abominations des FDLR et des actions militaires menées par l'armée congolaise.

(En français) Dès le début, la Belgique avait plaidé pour que l'impact négatif de ces opérations sur la population civile soit pris en compte, comme le montre un communiqué de presse du 4 février 2009, où le gouvernement considère qu'une approche uniquement militaire n'était ni souhaitable, ni réaliste.

(En néerlandais) La sécurité physique des gens constitue bien évidemment une condition préalable à l'amélioration du sort de la population.

(En français) Cette analyse n'est pas univoque.

Du point de vue diplomatique, il faut souligner le rapprochement positif entre le Rwanda et la RDC.

La situation militaire s'est également améliorée. L'opération conjointe rwando-congolaise Umoja Wetu a mené à l'arrestation du général Nkunda, à

Nkunda, de geleidelijke incorporatie van de CNDP-troepen in het Congolese leger en een groeiend aantal FDLR-soldaten die naar Rwanda terugkeren. Dankzij de lopende operatie Kimia II in Noord- en Zuid-Kivu heeft men veel terrein kunnen winnen. Het Congolese leger had nog nooit zo'n lange actie volgehouden en slaagde erin de vijand te overrompelen, die geen tijd kreeg om zich opnieuw te organiseren en nu wil onderhandelen met de Congolese autoriteiten.

(Nederlands) Er zijn natuurlijk ook een aantal negatieve ontwikkelingen. Zo blijft de situatie in de streek zeer instabiel. Er zijn geen grote concentraties meer van FDLR-rebellen, maar zij behouden duidelijk een belangrijke capaciteit.

(Frans) De mogelijke hinder van de rebellen blijft zeer groot. De strijdkrachten van DRC moeten bewijzen dat ze in staat zijn hun acties voort te zetten en de heroverde gebieden te behouden.

Iedere oorlogvoerende partij is verantwoordelijk voor de ernstige humanitaire gevolgen van de operatie. Zonder inkomsten uit de mijnbouwindustrie moest de FDLR strooptochten organiseren om te overleven.

(Nederlands) De handelswijze van de Congolese troepen is sinds de gemeenschappelijke acties een grote zorg.

(Frans) De verkrachtingen, plunderingen en moordpartijen, die deels het werk zijn van het regeringsleger – omdat de soldij niet wordt betaald en als gevolg van de gebrekkige integratie van de vroegere CNDP-troepen van Nkunda – dreven het aantal ontheemden sterk op. Ik zal daar verder op terugkomen.

De wandaden zouden afnemen omdat de stafchef van het leger, generaal Didier Etumba, strenger optreedt en als gevolg van de nultolerantie van president Kabila.

(Nederlands) De veroordeling van een aantal soldaten is relatief goed nieuws, maar nog te geïsoleerd. De hogere officieren worden ook helemaal niet aangesproken voor daden die toch onder hun gezag en leiding werden gesteld.

(Frans) Wij zullen bij de Congolese overheid blijven pleiten voor een intensivering van het zerotolerancebeleid. Dat is van essentieel belang voor de geloofwaardigheid van het regime. Er worden nog te weinig tastbare signalen afgegeven

l'intégration progressive des troupes CNDP dans les forces armées de la RDC et à un retour croissant des FDLR vers le Rwanda. L'opération Kimia II en cours au Nord et au Sud-Kivu a permis de progresser substantiellement sur le terrain. Jamais les forces armées de la RDC n'avaient soutenu une action aussi prolongée, surprenant un ennemi qui n'a pas le temps de se réorganiser et qui cherche à négocier avec les autorités congolaises.

(En néerlandais) Il y a évidemment aussi des développements négatifs. La situation dans la région reste par exemple très instable. S'il n'y a plus de grandes concentrations de rebelles des FDLR, ces derniers conservent une capacité importante.

(En français) Les rebelles conservent une capacité de nuisance très importante. Les forces armées de la RDC doivent prouver qu'elles sont en état de poursuivre leurs actions et de conserver les territoires repris.

Toutes les parties belligérantes portent une responsabilité dans les graves conséquences humanitaires de l'opération. Les FDLR, privées de leurs revenus provenant du secteur minier, dépendaient du pillage pour assurer leur survie.

(En néerlandais) Les agissements des soldats congolais depuis que des actions conjointes ont été entreprises en RDC sont très préoccupants.

(En français) Il y a les viols, les pillages, les meurtres perpétrés en partie par l'armée gouvernementale en raison du non-paiement de la solde et à cause de l'intégration très sommaire des ex-troupes CNDP de Nkunda, ce qui a entraîné de nombreux déplacements. J'y reviendrai ultérieurement.

Les méfaits diminueraient du fait d'actions plus sévères du chef d'état-major général Didier Etumba et de la tolérance zéro du président Kabila.

(En néerlandais) Le fait que certains soldats aient été condamnés est plutôt réjouissant mais c'est un fait encore trop isolé. De plus, les officiers supérieurs ne sont absolument pas inquiétés par la justice pour des faits qui ont pourtant été commis sous leur autorité et leur commandement.

(En français) Nous continuerons notre plaidoyer auprès des autorités congolaises pour que s'intensifie la politique de tolérance zéro. C'est un point essentiel pour la crédibilité du régime. Les signes tangibles de lutte contre l'impunité sont

dat het de autoriteiten menens is met de strijd tegen de straffeloosheid. De sporadische uitbetaling van de soldij blijft een ander struikelblok. Sinds eind september wordt in het kader van de Europese veiligheidsmissie EUSEC RD Congo in Kivu een telling verricht van de ex-rebellen die in het leger van de Democratische Republiek Congo ingelijfd werden; dat zou de uitbetaling van de soldij opnieuw mogelijk moeten maken.

(Nederlands) Daarvoor moet men op de medewerking van het Congolese leger kunnen rekenen. Dit zou volgende maand moeten leiden tot een substantiële verbetering van de wijze waarop de soldaten van het Congolese leger worden vergoed.

(Frans) In Hoog-Uele zetten de Congolese en de Oegandese troepen hun gezamenlijke acties voort tegen de *Lord's Resistance Army (LRA)*. Zoals dat ook het geval is in Kivu gaan militaire successen gepaard met grote problemen op humanitair vlak. De acties ondernomen tegen de FDLR (Forces démocratiques de libération du Rwanda) en tegen de LRA hebben geleid tot een groot aantal verplaatsten, alhoewel er een aantal nu vrijwillig terugkeren.

(Nederlands) Wij volgen de ontwikkelingen samen met onze internationale en bilaterale partners op de voet. België onderhoudt op dit vlak ook uitstekende contacten met de VS-administratie.

Uit internationale debatten over de Congolese problemen blijkt in elk geval een grote eensgezindheid over het feit dat de militaire druk op de FDLR moet worden aangehouden. Het stopzetten hiervan zou volgens het hoofd van de missie in Congo zelfs een mobiliserend effect hebben op de rebellen.

Natuurlijk moet deze druk deel uitmaken van een structurele en ruime aanpak. Er moet voldoende aandacht gaan naar de terugkeer van de rebellen naar hun streek en familie en er moeten maatregelen worden genomen om de humanitaire gevolgen van de militaire acties nog meer in te dijken.

We moeten daarom in de eerste plaats werk maken van een verbetering van de werkwijze van het Congolese leger. Daarvoor is een hervorming van leger, defensie, politie en justitie noodzakelijk.

De MONUC heeft daarnaast versterking nodig met het oog op een betere bescherming van de

encore trop peu nombreux. En outre, le paiement erratique des soldes reste une pierre d'achoppement. Depuis fin septembre, une action est lancée au Kivu par la mission européenne de sécurité EUSEC pour recenser les ex-rebelles intégrés dans les forces armées de la RDC, ce qui doit rendre à nouveau possible le paiement de la solde.

Il faut pour cela pouvoir compter sur la coopération de l'armée congolaise. Cela devrait se traduire le mois prochain par une amélioration substantielle du mode de rémunération des soldats de l'armée congolaise.

(En français) Dans le Haut-Uele, les troupes congolaises et ougandaises continuent leurs opérations conjointes contre la *Lord's Resistance Army (LRA)*. A l'instar de ce qui se passe au Kivu, les succès militaires s'accompagnent de tristes résultats humanitaires. Les opérations contre les FDLR (Forces démocratiques de libération du Rwanda) et contre la LRA ont conduit à un nombre énorme de déplacés, même s'il semble que les retours volontaires ont commencé.

(En néerlandais) Nous suivons attentivement les développements avec nos partenaires internationaux et bilatéraux. La Belgique entretient, à cet égard, d'excellents contacts avec l'administration américaine.

Les débats internationaux sur les problèmes congolais font, en tout cas, l'objet d'un large consensus sur le fait qu'il est indispensable de maintenir la pression militaire sur le FDLR. D'après le chef de mission au Congo, sa disparition pourrait même exercer un effet mobilisateur sur les rebelles.

Il est évident que cette pression fait partie d'une approche structurelle plus large. Une attention suffisante doit être consacrée au retour des rebelles dans leur région et auprès de leur famille et des mesures doivent être prises pour endiguer mieux encore les conséquences humanitaires du conflit armé.

Par conséquent, nous devons, en premier lieu, veiller à l'amélioration du fonctionnement de l'armée congolaise. À cet effet, il faudra engager une réforme de l'armée, de la défense, de la police et de la justice.

La MONUC a, en outre, besoin de renforts pour assurer au mieux la protection de la population

burgerbevolking. Daarom moeten we werken aan een versterking van de troepen – het is positief dat deze versterking, waarover vorig jaar een beslissing werd genomen, nu in de praktijk zal worden gebracht. De missie beschikt sinds enkele maanden ook over een C130.

Dit zal ook het standpunt zijn dat we in New York zullen verdedigen, als daar wordt vergaderd over de bescherming van de bevolking, de versterking van de coördinatie van de internationale inspanningen voor de hervorming van de veiligheidssector en de versterking van de MONUC-operaties om buitenlandse gewapende groepen te ontwapenen en te repatriëren.

De MONUC moet daarvoor over de nodige mankracht en middelen beschikken. Wat de mankracht betreft, staan we voor een operatie zonder voorgaande. Het zal niet evident zijn om manschappen te mobiliseren. Zoals mij duidelijk werd tijdens een VN-vergadering: in de herkomst van de middelen is het Westen zeer sterk, in het leveren van mankracht is dat minder het geval.

Een volgende item is de straffeloosheid en het seksuele geweld in de regio. Het cijfermateriaal over de seksuele gewelddaden is ontoereikend, maar het is wel duidelijk dat de cijfers verontrustend hoog zijn en blijven. In 2008 werden er meer dan 14.000 gevallen van seksueel geweld gemeld, gedurende de eerste helft van dit jaar 6.433.

Ook het aantal verkrachtingen zou opnieuw gestegen zijn.

Het is moeilijk om evoluties af te leiden uit de cijfers, want hoe slechter het gesteld is met de veiligheid, hoe minder de slachtoffers geneigd zijn om aangifte te doen. Volgens de VN wordt 90 procent van deze gewelddaden gepleegd door gewapende groepen en reguliere troepen. Ook in de rest van Congo is seksueel geweld een probleem, maar in Oost-Congo wordt het ook nog eens als oorlogswapen gebruikt.

Ons land besteedt prioritair aandacht aan de mensenrechten en de problematiek rond seksueel geweld en mensenrechten en zal dit op internationaal niveau blijven aankaarten. Wij zijn blij dat die aandacht nu ook gedeeld wordt door de nieuwe administratie in Washington.

(Frans) De MONUC ontwikkelt een globale strategie ter bestrijding van seksueel geweld. Die strategie staat bijna op poten en werd ter bespreking voorgelegd aan de Congolese overheid. Ze zal zo

civile. C'est la raison pour laquelle nous devons travailler à l'augmentation des effectifs militaires – il est positif de constater que cette augmentation des effectifs, fruit d'une décision prise l'année dernière, va être mise en œuvre d'ici peu. De plus, la mission dispose depuis quelques mois d'un C130.

C'est également la position que nous défendrons à New York lors des réunions sur la protection de la population, le renforcement de la coordination des efforts internationaux pour la réforme du secteur de la sécurité et le renforcement des opérations de la MONUC en vue du désarmement des groupes armés étrangers et de leur rapatriement.

La MONUC doit disposer des troupes et des moyens nécessaires à cet effet. Pour ce qui est des troupes, nous sommes confrontés à une opération sans précédent. Il ne sera pas facile de mobiliser des troupes. Lors d'une réunion de l'ONU, j'ai clairement compris que l'occident est très fort en ce qui concerne la provenance des moyens mais l'est nettement moins en ce qui concerne la fourniture d'effectifs.

Le point suivant est celui de l'impunité et des violences sexuelles commises dans la région. Les chiffres sur les violences sexuelles sont incomplets, mais il est évident que malheureusement ils sont et restent élevés. Plus de 14.000 cas de violences sexuelles ont été rapportés en 2008, 6.433 pour le premier semestre de cette année.

Le nombre de viols serait également à nouveau en recrudescence.

Il est difficile de distiller des évolutions à partir des chiffres, car plus la sécurité est précaire, plus les victimes hésitent à déclarer les faits. D'après l'ONU, 90 % de ces violences sont commises par des groupes armés et des troupes régulières. La violence sexuelle est un problème qui affecte aussi le reste du Congo, mais dans l'Est du Congo, elle est également utilisée comme arme de guerre.

Notre pays s'intéresse en priorité aux droits de l'homme ainsi qu'au problème des violences sexuelles et continuera à dénoncer ces problèmes à l'échelon international. Nous nous félicitons que cet intérêt soit désormais partagé par le nouveau gouvernement de Washington.

(En français) La MONUC a élaboré une stratégie globale de lutte contre les violences sexuelles qui se trouve dans une phase de finalisation. Elle a été soumise pour discussion aux autorités congolaises

spoedig mogelijk in concrete projecten worden omgezet. Het Belgisch beleid moet daarop worden afgestemd.

De Congolese overheid moet echt gestalte geven aan haar nultolerantiebeleid en haar strijd tegen de straffeloosheid. Maar dat is slechts een aspect van de noodzakelijke hervorming van de veiligheidssector, die niet van buitenaf mag worden opgelegd. De internationale gemeenschap moet de Congolese overheid alle mogelijke ondersteuning bieden. Die hulp moet door de MONUC worden gecoördineerd. Gelet op de urgentie, zal die steun vooral gericht zijn op de opleidingsprogramma's, waarin een hoofdstuk gewijd is aan de sensibilisering voor het mensenrechtenthema. In het kader van die hulpverlening zal er ook rekening gehouden worden met de basisbehoeften van de militairen en hun gezinnen. België voert in Kindu een dergelijk hulpprogramma uit. Andere partnerlanden zoals het Verenigd Koninkrijk, Nederland en de Verenigde Staten, volgen dat voorbeeld. De hulp betreft ook de uitbetaling van de soldij en wat doorgaans de betalingsketen wordt genoemd.

(Frans) In het kader van de uitvoering van het Nationaal Actieplan "1325: vrouwen, vrede en veiligheid" werden de respectieve bevoegdheden inzake de uitvoering van de diverse acties op Belgisch niveau vastgelegd. De follow-up van dat plan zal regelmatig worden geëvalueerd.

De Belgische diplomatie heeft contact gehad met de diverse vertegenwoordigers van de leden van de Veiligheidsraad, teneinde hen warm te maken voor de invoering van een nieuw mandaat van speciaal vertegenwoordiger bevoegd voor seksueel geweld in gewapende conflicten.

(Nederlands) Dit maakt integraal deel uit van een resolutie van de VN-Veiligheidsraad van 30 september 2009, die bepaalt dat er werkgroepen moeten worden opgericht in landen waar deze problematiek veel voorkomt. De DRC zal het eerste land zijn waar zo een werkgroep zal worden opgericht.

(Frans) Mijn administratie onderzoekt de mogelijkheid om die nieuwe functie van bijzonder gezant te financieren alsook de mogelijkheid, voor België, om deskundigen af te vaardigen in de groep die met de werkgroep zal werken.

(Nederlands) De Belgische Permanente Vertegenwoordiging heeft op initiatief van ambassadeur Grauls een werkoverleg

et sera mise en œuvre le plus rapidement possible à travers des projets concrets. La politique belge doit s'inscrire dans ce cadre.

Les autorités congolaises doivent donner réellement corps à leur politique de tolérance zéro et à leur lutte contre l'impunité. Mais ce n'est qu'un aspect de la nécessaire réforme du secteur de sécurité qui ne doit pas être imposée de l'extérieur. La communauté internationale se doit d'apporter le soutien qu'elle peut aux autorités congolaises. Cette aide devra être coordonnée par la MONUC. Elle visera plus particulièrement dans l'urgence à suivre les programmes de formation qui comprennent un volet de sensibilisation aux droits de l'homme. L'aide porte aussi sur la prise en compte des besoins élémentaires des militaires et de leurs familles. La Belgique poursuit un tel programme à Kindu. Cet appui est aussi suivi par d'autres partenaires tels que le Royaume-Uni, les Pays Bas et les États-Unis. L'aide porte également sur le paiement des soldes et sur ce qu'on appelle communément la chaîne des paiements.

(En français) Dans le cadre de l'exécution du Plan d'action national 13/25 "Femmes, paix et sécurité", une matrice a été élaborée pour clarifier les responsabilités des uns et des autres au niveau belge dans l'exécution des différentes actions. Il sera périodiquement procédé à une évaluation du suivi du plan en question.

Des démarches de la diplomatie belge ont eu lieu auprès des différentes représentations des membres du Conseil de sécurité afin de pousser à la création d'un nouveau mandat de représentant spécial pour la violence sexuelle dans les conflits armés.

(En néerlandais) Cela fait partie intégrante d'une résolution du Conseil de sécurité de l'ONU du 30 septembre 2009 préconisant la création de groupes de travail dans les pays où cette problématique est courante. La RDC sera le premier pays à mettre en place un tel groupe de travail.

(En français) Mon administration étudie la possibilité de financer cette nouvelle fonction de représentant spécial et celle, pour la Belgique, de détacher des experts dans le groupe qui œuvrera avec le groupe de travail.

(En néerlandais) La Représentation permanente belge a organisé, à l'initiative de l'ambassadeur Grauls, une réunion de concertation sur la

georganiseerd over de bescherming van vrouwen en kinderen in conflictgebieden. We hebben indringende gesprekken gevoerd met vertegenwoordigers van onder meer Unifem, Unicef en Care International. Op basis van die gesprekken hebben we een aantal voorstellen geformuleerd die we aan Amerikaans minister Clinton hebben bezorgd. Ik heb de commissieleden een kopie van die brief overhandigd.

(Frans) België heeft een project voor 7,82 miljoen euro gefinancierd in het kader van de preventie en de bestrijding van seksueel geweld in de DRC. Oorspronkelijk zou dat project over vier jaar lopen (van 2005 tot 2008), maar het werd tot het einde van dit jaar verlengd. Dit project loopt in de Oostprovincie, de Evenaarsprovincie en de provincie Maniema. Een tweede project dat door het Canadees Bureau voor Internationale Ontwikkeling gefinancierd wordt, heeft betrekking op de provincies Noord- en Zuid-Kivu.

(Nederlands) Wij ondersteunen ook de andere inspanningen die worden geleverd voor de verbetering van het rechtssysteem in de DRC, samen met een aantal ngo's. Wij ondersteunen ook het REJUSCO-project van de Europese Commissie voor de hervorming van het rechtssysteem.

Wat betreft de Security Sector Reform (SSR) is het de bedoeling om de veiligheid duurzaam te versterken. Ons land levert daarvoor zowel bilaterale inspanningen als inspanningen op Europees vlak. Er moet ook verder werk worden gemaakt van de opleiding van militairen en in dat verband zijn wij tevreden met de inzet van enkele landen zoals China, Angola, Frankrijk en Zuid-Afrika. Wij zijn ervan overtuigd dat een eventuele afbouw van de MONUC gekoppeld moet worden aan de opbouw van het Congolese leger, eventueel door het overhevelen van de middelen.

Sinds juni is ons land inderdaad voorzitter van de Mensenrechtenraad, maar dat houdt niet in dat wij specifieke initiatieven kunnen nemen. Wel hebben wij een bemiddelende, aanmoedigende rol. In onze hoedanigheid als gewoon lid zullen wij wel waken over de mensenrechtensituatie in Congo. In december is de DRC aan de beurt voor een universeel periodiek examen en dat is de gelegenheid bij uitstek om een evaluatie te maken en om aanbevelingen te doen aan de Congolese autoriteiten.

(Frans) De Raad kan beslissen bijkomende speciale vergaderingen of zittingen te beleggen

protection des femmes et des enfants dans les zones de conflits. Nous avons mené des discussions approfondies avec des représentants notamment d'Unifem, d'Unicef et de Care International. Sur la base de ces discussions, nous avons formulé une série de propositions que nous avons transmises à la ministre américaine, Mme Clinton. J'ai remis une copie de cette lettre aux membres de la commission.

(En français) La Belgique a financé, à concurrence de 7,82 millions d'euros, un projet de prévention et de réponse aux violences sexuelles en RDC. Initialement conçu pour quatre ans (de 2005 à 2008), mais prolongé jusqu'à la fin de cette année, ce projet est mis en œuvre dans la Province Orientale, l'Équateur et le Maniema. Un deuxième projet, financé par l'Agence canadienne de Développement international, couvre les provinces du Nord- et du Sud-Kivu.

(En néerlandais) Nous soutenons également les autres efforts fournis dans le but d'améliorer le système juridique en RDC, cela en collaboration avec certaines ONG. Nous apportons aussi notre soutien au projet REJUSCO de la Commission européenne pour une réforme du système juridique.

En ce qui concerne la Security Sector Reform (SSR), sa finalité est de consolider durablement la sécurité. À cette fin, notre pays fournit des efforts à la fois sur le plan bilatéral et à l'échelon européen. Il faut en outre continuer ce qui a déjà été entrepris dans le domaine de la formation des militaires et à cet égard, nous sommes satisfaits du fait que certains pays tels que la Chine, l'Angola, la France et l'Afrique du Sud s'y investissent également. Nous sommes convaincus de la nécessité de conditionner un démantèlement de la MONUC à l'édification de l'armée congolaise, le cas échéant par le biais d'un transfert des moyens.

Depuis le mois de juin, notre pays préside effectivement le Conseil des droits de l'homme de l'ONU mais cette présidence n'implique pas que nous puissions prendre des initiatives spécifiques. Cela dit, nous est dévolu un rôle de médiation et de stimulation. Dans notre qualité de membre ordinaire, nous souhaitons tenir à l'œil la situation des droits humains au Congo. En décembre, la RDC sera soumise à son tour à un examen périodique universel qui fournira une occasion idéale de faire une évaluation et de formuler des recommandations aux autorités de Kinshasa.

(En français) Le Conseil peut décider de séances ou sessions spéciales supplémentaires lorsque la

wanneer de mensenrechtensituatie zorgwekkend is. Zo een zitting had plaats eind november-begin december 2008.

Wat de mensenrechten betreft, delen we de ongerustheid van talrijke observatoren en voorvechters van de mensenrechten in Congo, zoals Golden Misabiko, Firmin Yangambi of Robert Ilunga, die aangehouden of zelfs veroordeeld werden door de Congolese justitie. Net als de andere Europese ambassades in Kinshasa volgen onze diplomaten ter plaatse die dossiers nauwlettend op en brengen ze deze aangelegenheid regelmatig ter sprake tijdens hun contacten met de Congolese beleids mensen.

Na de recente evenementen hadden de Europese posthoofden te Kinshasa vorige week een onderhoud over de persvrijheid met de minister van Informatie Lambert Mende. De door hem verstrekte antwoorden zijn weliswaar bemoedigend, maar vooralsnog niet afdoend. We zullen deze dossiers bij onze gesprekspartners blijven aankaarten, onder meer in het kader van de politieke dialoog, via artikel 8 van het Cotonou-akkoord.

(Frans) Bepaalde recente ontwikkelingen doen vermoeden dat we op weg zijn naar een sterkere structurering van de macht, wat pleit voor een maximale steun van de internationale gemeenschap bij de organisatie van de komende verkiezingen (plaatselijke verkiezingen in 2010, en parlements- en presidentsverkiezingen in 2011). De Congolese overheid zal in dat verband opnieuw een engagement moeten aangaan en een echte financiële inspanning moeten leveren.

(Nederlands) In ieder debat over Congo en over de verantwoordelijkheden is het belangrijk dat de deelnemers een beeld hebben van de staatsbegroting en van het economisch beleid.

Uiteraard zijn er structurele hervormingen en verbeteringen nodig op zich en ook opdat het land aan zijn financiële verplichtingen zou kunnen voldoen. Het land is vele malen groter dan het onze, maar het moet worden bestuurd met een bedrag dat een fractie is van wat wij aan het onderwijs besteden. Alleen met dat in het achterhoofd kan men het beleid realistisch evalueren.

Het zal goed nieuws zijn als de wijzigingsclausules in de zogenaamde Chinese contracten zouden worden ondertekend door China, want pas dan kunnen de gesprekken in het IMF over poverty reduction and growth facility beginnen. Een aanzienlijke schuldverlichting zou de

situation des droits de l'homme est préoccupante. Une telle session s'est déroulée fin novembre-début décembre 2008.

En ce qui concerne les droits de l'homme, nous partageons les inquiétudes de nombreux observateurs et des défenseurs de ces droits au Congo, tels Golden Misabiko, Firmin Yangambi ou Robert Ilunga, arrêtés voire condamnés par la justice congolaise. À l'instar des autres ambassades européennes à Kinshasa, nos diplomates sur place suivent ces dossiers de près et évoquent régulièrement la question dans leurs contacts avec les responsables congolais.

Sur la liberté de la presse, après les événements récents, les chefs de poste européens à Kinshasa se sont entretenus la semaine dernière avec le ministre de l'Information M. Lambert Mende. Les réponses laissent entrevoir un développement encourageant du dossier mais restent incomplètes. Nous continuerons à aborder ces dossiers avec nos interlocuteurs, notamment dans le cadre du dialogue politique via l'article 8 de l'accord Cotonou.

(En français) Certains développements récents laissent penser que nous évoluons vers une plus grande structuration du pouvoir, ce qui plaide en faveur d'un soutien maximum de la communauté internationale au déroulement des prochaines élections (locales en 2010 et législatives-présidentielles en 2011). Ceci nécessitera un engagement renouvelé des autorités congolaises, traduit par un réel effort financier.

(En néerlandais) Dans le cadre de tout débat sur le Congo et sur les responsabilités, il est important que les participants aient une idée du budget de l'État et de la politique économique.

Des réformes et des améliorations structurelles sont bien sûr nécessaires en tant que telles et pour que le pays puisse répondre à ses obligations financières. Le pays est beaucoup plus grand que le nôtre mais doit être géré avec une enveloppe qui ne représente qu'une part de ce que nous consacrons à l'enseignement. Il faut tenir compte de ce facteur pour porter un jugement réaliste sur la politique menée.

Nous serons satisfaits lorsque les clauses de modification des "contrats chinois" seront signées par la Chine car ce n'est qu'à ce moment-là que les discussions avec le FMI sur la réduction de la pauvreté et la croissance pourront débiter. Une réduction considérable de la dette renforcerait les

actiemogelijkheden van Congo versterken en dat zou tegen volgende zomer kunnen. Door het zwakke beheer van de staatsfinanciën is het nodig dat de ontwikkelingen van nabij wordt gevolgd door zowel de financiële instellingen als de partners.

(Frans) Dan kom ik tot de vraag van de heer Van der Maelen.

(Nederlands) Het thema van de illegale exploitatie van de natuurlijke rijkdommen interesseert iedereen die het Congodossier volgt.

(Frans) Ik heb beslist om meer middelen toe te kennen aan de taskforce MIRECA, een groep van Belgische deskundigen die ons beleid met betrekking tot de ambachtelijke mijnsector helpen uitstippelen.

De *task force on illegal exploitation of mineral resources in the Great Lakes Region*, waaraan België actief deelneemt, tracht een beter inzicht te krijgen in de mechanismen waardoor gewapende groeperingen voordeel kunnen trekken uit de Congolese bodemrijksdommen, en tracht oplossingen aan te dragen. Die werkgroep heeft zich verdiept in de *mapping* van de certificering, de *due diligence* (de wijze waarop bedrijven die ertsen aankopen, zich ervan vergewissen dat de opbrengst niet naar een gewapende groepering gaat) en de wetgeving met betrekking tot de ertshandel. Volgens die werkgroep moet er onverwijld overleg worden gepleegd met de Congolese overheid, teneinde na te gaan hoe de controle, de certificering en de inventarisering van de mijnen in Oost-Congo kan worden verbeterd.

De Congolezen hebben zelf een aantal interessante voorstellen aangereikt.

(Nederlands) In het laatste rapport van de VN worden verscheidene Belgische bedrijven genoemd. Ze zouden ertsen gekocht hebben en de opbrengsten van die transacties zouden naar gewapende groeperingen zijn gegaan. Mijn departement staat in contact met die bedrijven. Een aantal onder hen heeft alle activiteiten in Congo stopgezet. De bedrijven worden aangemoedigd om te verifiëren waar de opbrengsten heen gaan, ook in moeilijke omstandigheden. We moedigen ze aan om de OESO-aanbevelingen te volgen.

Mensen die vooral bezig zijn met het lot van de bevolking en anderen die met de middelen bezig zijn, hoeven in een debat niet tegenover elkaar te staan.

possibilités d'action du Congo et un tel allègement devrait pouvoir intervenir pour l'été prochain. Étant donné la piètre gestion des finances de l'État, les établissements financiers et les partenaires doivent suivre la situation de près.

(En français) J'en viens à la question de M. Van der Maelen.

(En néerlandais) Le thème de l'exploitation illégale des richesses naturelles intéresse toutes celles et tous ceux qui suivent le dossier congolais.

(En français) J'ai décidé d'augmenter le financement de la *task force* MIRECA, un groupe d'experts belges chargés d'aider à la définition de notre politique en ce qui concerne la filière minière artisanale.

La *task force on illegal exploitation of mineral resources in the Great Lakes Region*, à laquelle la Belgique participe activement, vise à mieux comprendre les mécanismes qui permettent aux groupes armés de profiter des minerais congolais, et à chercher des pistes de solutions. Ce groupe a approfondi le *mapping* de la certification, la *due diligence* (manière dont les entreprises acheteuses de minerais s'assurent que ces derniers n'ont pas profité à un groupe armé) et la question de la législation du commerce du minerai. Selon ce groupe, il importe d'entrer rapidement en contact avec les autorités congolaises afin de discuter de la façon d'améliorer les capacités de contrôle, de certification et d'inventaire des mines de l'Est.

Plusieurs pistes intéressantes sont proposées par les Congolais.

(En néerlandais) Plusieurs entreprises belges sont citées dans le dernier rapport de l'ONU. Elles auraient acheté du minerai et les recettes des transactions auraient abouti entre les mains de bandes armées. Mon département est en contact avec les entreprises en question. Certaines d'entre elles ont mis un terme à toutes leurs activités au Congo. Les entreprises sont encouragées à vérifier la destination des recettes, même dans des circonstances difficiles. Nous les incitons à suivre les recommandations de l'OCDE.

Les personnes qui se préoccupent surtout du sort de la population et d'autres qui s'occupent des moyens matériels ne doivent pas nécessairement s'opposer dans le cadre d'un débat.

01.02 Philippe Mahoux, senator (PS): De evolutie

01.02 Philippe Mahoux, sénateur (PS) :

van de politieke situatie in Kinshasa zal afhangen van de toenadering tussen de DRC en Rwanda. Wij krijgen melding van berichten over een zekere weerstand tegen die toenadering. Wat vindt de minister van Buitenlandse Zaken van dat gegeven met betrekking tot het binnenlands beleid? Tot waar zullen wij bereid zijn te gaan op het stuk van de samenwerking met betrekking tot de situatie van Nkunda, en dus met betrekking tot de straffeloosheid die hij blijft genieten, ook al hebben de maatregelen die werden genomen zijn vermogen om nog meer schade te berokkenen, verminderd? Hoe zit het daarmee? Wat met het andere probleem met betrekking tot het Internationaal Strafhof? Hoe zit het met mogelijke sta-in-de-weg Jean-Pierre Bemba?

01.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): We hebben destijds samen met de Senaat boeiende gesprekken gehouden over Congo. Als basis gebruikten we een driemaandelijks voortgangsrapport dat ons telkens twee of drie dagen vooraf werd bezorgd. Dat was de efficiëntste manier van werken ooit en ik wil daarom een lans breken voor dat systeem.

Minister Leterme heeft verklaard dat hij in zijn beleid ten aanzien van Congo de nadruk zal leggen op de mensenrechten, goed bestuur en *leadership*.

Als minister Leterme nog twijfel wil laten bestaan over de huidige politieke situatie, dan kan ik niet met hem akkoord gaan. Zowat iedereen is het erover eens dat de voorbije drie jaar de macht in Congo steeds meer gecentraliseerd is geraakt bij de president en zijn entourage. Congo is stilaan een presidentieel geleide economie geworden. De baten komen niet in de staatskas terecht, corruptie en mensenrechtenschendingen zijn alomtegenwoordig. Het land is er, door wat wij het omgekeerde van goed bestuur kunnen noemen, de voorbije drie jaar niet op verbeterd. Toch heeft minister Michel deze zomer een akkoord gesloten met de Congolese overheid waarbij België jaarlijks 150 miljoen euro extra zal besteden aan samenwerking.

Waar en wanneer heeft België *leadership* getoond en Congo aangesproken op mensenrechten en goed bestuur? België zal al zijn krediet verliezen bij de Congolese bevolking, die haar situatie niet ziet verbeteren en moet toezien hoe de politieke kaste enkel met zichzelf bezig is en als het ware het systeem-Mobutu weer invoert.

L'évolution de la situation politique à Kinshasa sera tributaire du rapprochement de la RDC et du Rwanda. Les échos nous parviennent au sujet d'une forme de résistance à un tel rapprochement. Quelle est l'appréciation du ministre des Affaires étrangères par rapport à cet élément de politique intérieure? Jusqu'où irons-nous en termes de collaboration par rapport à la situation de Nkunda, donc par rapport à l'impunité dont il continue à jouir pour le moment, même si les mesures prises ont réduit sa faculté de nuire? Où en sommes-nous? Qu'en est-il de l'autre problème qui concerne la Cour pénale internationale? Qu'en est-il de M. Bemba et du caractère encombrant qu'il peut représenter?

01.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Des débats captivants sur le Congo ont été organisés à l'époque avec le Sénat. Nos discussions étaient basées sur un rapport de suivi trimestriel qui nous était toujours fourni deux ou trois jours à l'avance. Il s'agissait de la procédure la plus efficace et je veux dès lors défendre ce système.

Le ministre Leterme a déclaré que dans le cadre de sa politique congolaise, il mettrait l'accent sur les droits de l'homme, la bonne administration et le *leadership*.

Si cela agréé le ministre Leterme de laisser planer un doute sur la situation politique actuelle en RDC, je ne peux pas approuver son attitude. Chacun sait qu'au cours des trois dernières années, le président et son entourage ont exercé le pouvoir de façon de plus en plus centralisée. Le Congo s'est mué graduellement en une économie caractérisée par un dirigisme présidentiel. Les recettes ne sont pas reversées dans les caisses de l'État, et la corruption et les violations des droits de l'homme sont omniprésentes. La situation en RDC ne s'est donc pas améliorée au cours des trois dernières années en raison de ce que nous pouvons appeler le contraire d'une bonne administration. Cela n'a pas empêché le ministre Michel de conclure cet été un accord avec les autorités congolaises, accord en vertu duquel la Belgique consacrera annuellement 150 millions d'euros supplémentaires à sa coopération au développement.

Où et quand la Belgique a-t-elle fait preuve de *leadership* et interpellé le Congo sur les droits de l'homme et la bonne gouvernance? La Belgique va perdre tout crédit auprès de la population congolaise qui ne constate pas la moindre amélioration de sa situation et doit se contenter d'observer la classe politique uniquement soucieuse

de son sort et qui, en réalité, rétablit le système Mobutu.

Congo wordt weleens een geologisch schandaal genoemd omdat zowat alle grondstoffen er te vinden zijn. Een even groot schandaal is de begroting: daarin worden de opbrengsten uit de natuurlijke rijkdommen vastgelegd op 1 miljoen dollar.

Goed bestuur inzake het grondstoffenbeleid is cruciaal. Waar en wanneer heeft ons land *leadership* getoond en Congo erop gewezen dat de opbrengsten van de bodemrijdommen naar de bevolking moeten gaan? De internationale gemeenschap heeft geen enkel zicht op de zestig onderhandelde mijncontracten. De Congolese regering weigert daarover duidelijkheid te geven.

Er bestaat zoiets als *extractive industry transparency initiative*, dat aan de mijnmaatschappijen vraagt te publiceren wat ze betalen en aan de overheid wat ze ontvangt. In andere landen werkt dat, in Congo niet omdat de machthebbers het systeem saboteren.

België is een van de grootste afnemers van de metalen die in Oost-Congo worden gedolven. Gelden er specifieke en aangepaste maatregelen voor de twee Belgische firma's in kwestie? In de VS bestaat er een *Congo conflict minerals act*, die de maatschappijen mee verantwoordelijk stelt voor de situatie in de regio. Als we het conflict in Congo willen aanpakken, moeten we optreden tegen onze twee Belgische firma's, die samenwerken met mijnen die voor eigen gewin worden ontgonnen door de rebellen of het leger.

Over de situatie in Oost-Congo zeggen 84 ngo's dat het militaire offensief mislukt is. De humanitaire prijs is immens: voor elke FDLR-rebel die wordt ontwapend, valt er één dode, zijn er negen verkrachtingen en 700 ontheemden. De Monuc is zwak en het Congolese leger is een zootje ongeregeld. De rebellen kennen het terrein beter dan wie ook en voeren een soort guerrillaoorlog. Op militaire wijze zullen we dit conflict nooit kunnen beëindigen. Staat minister Leterme nog steeds achter de militaire operatie?

01.04 Philippe Fontaine, sénateur (MR): De vaststelling dat de diplomatieke betrekkingen tussen onze beide landen heden duidelijk beter zijn, kan ons alleen maar verheugen.

U had het over de verkiezingen van 2010 en 2011.

Le Congo est parfois qualifié de scandale géologique parce que ce pays recèle pratiquement toutes les matières premières. Tout aussi scandaleux est le budget: le produit de ces ressources naturelles y est fixé à 1 million de dollars.

Une bonne gouvernance dans le domaine de la politique des matières premières est fondamentale. Où et quand notre pays a-t-il fait preuve de *leadership* et attiré l'attention du Congo sur le fait que les recettes de ces richesses minières devaient revenir à la population? La communauté internationale n'a aucune idée sur le contenu des soixante contrats miniers négociés. Le gouvernement congolais refuse d'apporter la moindre précision à ce sujet.

Il existe une *extractive industry transparency initiative* en vertu de laquelle les compagnies minières doivent publier ce qu'elles paient et les autorités ce qu'elles perçoivent. Ce système fonctionne dans d'autres pays mais pas au Congo parce que le régime en place sabote le système.

La Belgique est l'un des principaux acheteurs des métaux extraits dans l'Est du Congo. Des règles spécifiques et adaptées sont-elles d'application pour les deux sociétés belges en question? Aux États-Unis, le *Congo conflict minerals act* co-responsabilise les sociétés pour la situation dans la région. Si nous voulons résoudre le conflit au Congo, nous devons prendre des mesures contre nos deux sociétés belges, qui collaborent avec des mines exploitées par les rebelles ou l'armée à leur propre profit.

En ce qui concerne la situation dans l'est du Congo, 84 ONG indiquent que l'offensive militaire a échoué. Le coût en vies humaines est incalculable: pour chaque rebelle des FDLR désarmé, on compte un décès, neuf viols et 700 déplacés. La MONUC est faible et la plus grande pagaille règne au sein de l'armée congolaise. Les rebelles connaissent le terrain comme leur poche et mènent une sorte de guérilla. Nous n'arriverons jamais à mettre fin à ce conflit par la voie militaire. Le ministre Leterme reste-t-il partisan de l'opération militaire?

01.04 Philippe Fontaine, sénateur (MR): Nous ne pouvons que nous réjouir de constater que les relations diplomatiques entre nos deux pays sont aujourd'hui nettement meilleures.

Vous avez évoqué les élections de 2010 et 2011.

Die zijn erg belangrijk voor het welslagen van het democratisch proces.

C'est particulièrement important pour que le processus démocratique aboutisse.

Hoe zullen de internationale gemeenschap en België de DRC helpen om van die gemeenteraadsverkiezingen een succes te maken?

Comment la communauté internationale et la Belgique vont-elles aider la RDC à aboutir à cette élection municipale ?

De eventuele verlenging van het presidentieel mandaat baat me echter zorgen.

Je vous fais part de mon inquiétude en ce qui concerne une prolongation éventuelle du mandat présidentiel.

Vanaf het moment dat de Grondwet ter discussie wordt gesteld, dreigt ook het gehele democratische proces op losse schroeven te komen te staan.

A partir du moment où la Constitution est remise en question, tout le processus démocratique risque de l'être aussi.

Ik heb in de pers gelezen dat de grondwetswijziging nog altijd onderzocht werd, met een verlenging van het presidentsmandaat.

J'ai pu lire dans la presse que ce processus suivait toujours son cours, avec une prolongation du mandat présidentiel.

U heeft veel gesproken over het Oost-Congo en de rust in die regio moet inderdaad hersteld worden opdat de democratie in Congo kans van slagen heeft. We houden ons ook al lange tijd met dat probleem bezig.

Vous avez beaucoup parlé de l'Est et il est vrai que, pour que la démocratie fonctionne au Congo, il faut aussi que cette zone soit pacifiée. Nous nous préoccupons de ce problème depuis longtemps également.

Ons land heeft militairen van het Congolese leger opgeleid. Men kan echter niet ontkennen dat het Congolese leger de burgerbevolking niet veel meer vertrouwen inboezemt dan de gewapende bendes die in die regio plunderen en verkrachten. In die omstandigheden wordt het bijzonder moeilijk om het vertrouwen van de bevolking in de Staat te herstellen.

Notre pays a pris en charge des formations de l'armée congolaise. Or, il faut constater que l'armée congolaise n'est pas beaucoup plus sécurisante pour les civils que les bandes armées qui pillent et violent dans ces zones. Dans ces conditions, le rétablissement de la confiance de la population envers l'État devient très difficile.

Heeft het eigenlijk wel zin het Congolese leger op te leiden wanneer een deel van het kader vroeger deel uitmaakte van gewapende groepen en dat leger niet betaald wordt?

Le fait de former l'armée congolaise a-t-il vraiment un sens à partir du moment où une partie de son encadrement provient des groupes armés et où cette armée n'est pas payée ?

Er moet weer een leger komen dat de bevolking beschermt en dat zich niet op haar kosten in leven houdt.

Il faut rétablir une armée qui protège la population et non une armée qui vit sur son dos.

01.05 Nathalie Muylle (CD&V): Op 20 oktober 2008 vond in deze commissie het laatste debat over Congo plaats. Ter plaatse is er jammer genoeg weinig veranderd sindsdien: er is nog steeds sprake van plunderingen en een verschrikkelijke humanitaire situatie, terwijl de internationale gemeenschap machteloos toekijkt. Het enige verschil met vorig jaar is de strekking van de pleidooien die ik hier hoor: vorig jaar ging het vooral om het versterken van de militaire actie, terwijl er nu wordt gepleit voor het opschorten van de militaire actie. Het toont alleen maar aan hoe complex de situatie is.

01.05 Nathalie Muylle (CD&V): Le dernier débat sur le Congo dans cette commission remonte au 20 octobre 2008. Malheureusement, sur place, la situation n'a guère changé depuis et pillages et situation humanitaire catastrophique sont toujours d'actualité pendant que la communauté internationale observe, impuissante. L'unique différence par rapport à l'année dernière est l'orientation des plaidoyers que j'entends : l'année dernière, il s'agissait principalement de renforcer l'action militaire, tandis qu'à présent, c'est la suspension de l'action militaire qui est préconisée. Tout cela témoigne simplement de la complexité de la situation.

Wat moet er gebeuren? Natuurlijk is ook mijn fractie voorstander van een politieke oplossing, het liefst zonder militaire interventie, maar we zijn ervan overtuigd dat de twee nodig zullen zijn om tot een oplossing te komen. We moeten realistisch zijn: er werden al verschillende politieke initiatieven genomen, tot het hoogste niveau, maar zij hebben nog tot niets geleid. Het pleidooi om dan maar de middelen voor de ontwikkelingssamenwerking te verminderen, kan niet op onze steun rekenen. De ervaring leert ons dat de bevolking dan de eerste dupe is.

Uit het rapport van de International Crisis Group blijkt dat ook zij van mening zijn dat er nood bestaat aan een allesomvattende strategie. Zij menen dat KIMIA II tekort is geschoten en pleiten er niet alleen voor de FDLR te ontmantelen, maar vragen ook een nieuwe ontwapeningsstrategie met een versterking van het Congolese leger, een betere opleiding en een betere samenwerking met de MONUC. Ook zij zijn ervan overtuigd dat stabiliteit maar mogelijk is door politieke onderhandelingen én militaire druk.

Waar kan de rol van België in bestaan? We moeten de omvang van onze invloed in een correct perspectief plaatsen. China heeft bijvoorbeeld al 350 miljoen euro geïnvesteerd in de infrastructuurwerken voor mijnconcessies, wat het dubbele is van de Belgische bijdrage voor ontwikkelingssamenwerking.

De Europese Unie schiet hier duidelijk tekort. Uit het debat van vorig jaar over de Europese interventiemacht bleek al dat het moeilijk was om steun te vinden voor meer middelen. België zal dit zeker kunnen aankaarten tijdens het Belgische voorzitterschap.

Ik vraag meer aandacht voor de primaire sector in Congo, want die zorgt voor veiligheid en stabiliteit. Slechts 1,7 procent bnp gaat naar landbouw. Ik vind deze zorg te weinig terug in het ontwikkelingsbeleid en in het buitenlandse beleid ten aanzien van Congo.

Wat zijn de plannen voor de Belgische militaire samenwerking in 2010? Eind 2009 loopt de huidige samenwerking immers af. Zullen de lokale verkiezingen, die zijn gepland voor 2010, kunnen plaatsvinden?

Ik roep deze commissie en de minister op om niet weer een jaar te wachten om een debat over de

Que faut-il faire ? Mon groupe politique est évidemment favorable à une solution politique, de préférence en l'absence de toute intervention militaire, mais nous sommes convaincus que les deux seront nécessaires pour dégager une solution. Il faut être réaliste : diverses initiatives politiques ont déjà été prises, jusqu'au plus haut niveau, mais n'ont encore donné aucun résultat. Inutile de compter sur nous pour soutenir un plaidoyer en faveur d'une réduction des moyens pour la coopération au développement. L'expérience a montré que c'est la population qui est victime de telles mesures.

Il ressort du rapport du Groupe de crise international que ce dernier juge nécessaire une stratégie intégrale. Il estime que KIMIA II a failli et préconise non seulement le démantèlement des FDLR mais encore une nouvelle stratégie de désarmement, le renforcement de l'armée congolaise, une formation plus efficace et une meilleure collaboration avec la MONUC. Il est convaincu aussi que seules les négociations politiques et la pression militaire permettront d'assurer la stabilité.

Quel pourrait être le rôle de la Belgique ? Nous devons situer la portée de cette influence dans une juste perspective. La Chine a par exemple déjà investi 350 millions d'euros dans les travaux d'infrastructure dans le cadre de concessions minières, soit le double de la contribution de la Belgique à la coopération au développement.

L'Union européenne manque clairement à ses responsabilités. Le débat de l'an dernier sur la force d'intervention européenne avait déjà mis en évidence la difficulté à trouver de l'appui pour dégager davantage de moyens. C'est un thème que la Belgique pourra très certainement aborder sous la présidence belge.

J'insiste pour que le secteur primaire fasse l'objet de davantage d'attention au Congo, tant il est vrai que domaine d'activités est porteur de sécurité et de stabilité. Actuellement, seulement 1,7 % du PNB est affecté à l'agriculture. À mes yeux, ce secteur est sous-représenté dans les politiques étrangère et de développement menées à l'égard du Congo.

Sachant que la coopération actuelle s'achèvera fin 2009, quels projets sont prévus en 2010 dans le cadre de la coopération militaire belge ? Les élections locales prévues en 2010 pourront-elles avoir lieu ?

Je demande à la commission et au ministre de ne pas attendre un an de plus pour mener un débat sur

situatie in Congo te voeren. Dit onderwerp verdient onze aandacht. Ik houd daarbij een pleidooi voor minder profilering en voor meer samenwerking.

De **voorzitter**: Ook ik ben voorstander voor een voortgangsrapportage, waar de heer Van der Maelen al naar verwees. We zullen dit behandelen bij de bespreking van onze commissiewerkzaamheden.

01.06 Hilde Vautmans (Open Vld): Toen ik voorzitter van deze commissie was, kwamen we tot het akkoord om hierover om de drie maanden een voortgangsrapport te brengen. Ik heb de bevoegde ministers daarover een brief geschreven en zij hebben toen toegezegd. Dit is slechts eenmaal echt gebeurd, bij het begin van de regeerperiode.

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Er was één probleem: Karel De Gucht en Louis Michel verschilden van mening over Congo.

01.08 Minister Yves Leterme (Nederlands): Kan ik het voortgangsrapport van drie maanden geleden krijgen?

01.09 Hilde Vautmans (Open Vld): Dat rapport hebben we niet ontvangen.

01.10 Sabine de Bethune, senator (CD&V - N-VA): Ik wijs erop dat er van een voortgangsrapportage in de Senaat nooit sprake is geweest. Ook een prealabele nota hebben wij nooit gezien. Ik zou de huidige werkwijze graag verbeterd zien.

De **voorzitter**: De heer Van der Maelen had het over de referentieperiode 1995-2004. We zullen dit nog bespreken.

01.11 Hilde Vautmans (Open Vld): Ik noteer dat de minister bereid is om hierover om de drie maanden verslag uit te brengen in deze commissie, dus ik stel voor dat we meteen een afspraak maken.

Wij zijn zeer begaan met de situatie in Congo en we zijn ervan overtuigd dat we op drie terreinen acties moeten ondernemen: op het vlak van ontwikkelingssamenwerking, van defensie en van buitenlandse zaken.

Wanneer brengt de minister zijn eerste bezoek aan Congo? Kan de commissie daaraan deelnemen?

Ik ben blij dat de minister spreekt over de versterking van het mandaat van de MONUC en de

la situation au Congo. Ce sujet mérite toute notre attention. Loin des belles paroles, privilégions la coopération.

Le **président**: Je suis également favorable à l'élaboration de rapports de suivi, une piste déjà évoquée par M. Van der Maelen. Nous examinerons cette proposition lors de la discussion relative aux travaux de notre commission.

01.06 Hilde Vautmans (Open Vld): Lorsque j'étais présidente de cette commission, nous étions parvenus à un accord pour discuter tous les trois mois d'un rapport d'avancement. J'ai adressé une lettre à ce sujet aux ministres compétents et ils avaient acquiescé. Or cela n'a finalement été le cas qu'à une seule reprise, au début de la législature.

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Il y avait un problème, à savoir les divergences d'opinion entre Karel De Gucht et Louis Michel à propos du Congo.

01.08 Yves Leterme, ministre (en néerlandais): Pourrait-on me communiquer le rapport d'avancement d'il y a trois mois?

01.09 Hilde Vautmans (Open Vld): Nous ne l'avons pas reçu.

01.10 Sabine de Bethune, sénatrice (CD&V - N-VA): Je voudrais attirer l'attention sur le fait qu'il n'a jamais été question d'un tel rapport d'avancement au Sénat. Nous n'avons par ailleurs jamais vu de note préalable. Il conviendrait d'améliorer l'actuelle méthode de travail.

Le **président**: M. Van der Maelen visait la période de référence 1995-2004. Nous en reparlerons.

01.11 Hilde Vautmans (Open Vld): Je prends acte du fait que le ministre est disposé à faire rapport à ce sujet tous les trois mois en commission. Je propose dès lors de nous mettre d'accord à ce sujet immédiatement.

Nous sommes véritablement préoccupés par la situation au Congo et nous sommes convaincus du fait qu'il convient d'agir dans trois domaines: la coopération au développement, la défense et les affaires étrangères.

Quand le ministre effectuera-t-il sa première visite au Congo? La commission pourrait-elle y participer?

Je me réjouis d'entendre le ministre évoquer le renforcement du mandat de la MONUC et le

controle op het Congolese leger, maar hoe zal dat gebeuren? Zullen de landen die troepen leveren aan de MONUC, hierbij betrokken worden? De misdrijven die door de Blauwhelmen en door het Congolese leger gepleegd worden, moeten zwaar bestraft worden, maar het is ook belangrijk dat de Congolese militairen goed betaald worden.

Wij hebben een resolutie goedgekeurd waarin wij vragen om stappen te zetten om het gebruik van seksueel geweld als oorlogswapen te bestrijden. Volgend jaar is Congo 50 jaar onafhankelijk. De internationale gemeenschap zal dan ook naar ons land kijken. Hoe gaan we dat moment aangrijpen om ervoor te zorgen dat er iets in beweging komt?

Ons land moet ook het voortouw nemen in de strijd tegen de illegale exploitatie van grondstoffen. Misschien kunnen we in het kader van Belgisch voorzitterschap volgend jaar daar een rol spelen. Kan de minister dat toelichten?

01.12 Herman De Croo (Open Vld): Volgend jaar is Congo 50 jaar onafhankelijk. Dat is bijna even lang als het een Belgische kolonie was. Sinds we uit Congo weg zijn, is de bevolking van Kinshasa twintig keer toegenomen en de totale bevolking verviervoudigd. De minister zegt dat dit land een oppervlakte heeft vergelijkbaar met heel Europa en een begroting zoals die van Luxemburg, maar het is nog erger gesteld. Met de begroting van Congo kan men misschien net één Amerikaanse bommenwerper betalen.

Er zijn zoveel mogelijkheden, maar het land wordt verscheurd en heeft bijna geen inkomsten. De steun die ons land geeft, moet ook in een juist perspectief geplaatst worden, want ze bedraagt slechts 5 procent van wat wij in de NMBS investeren.

Er zijn zoveel problemen - op het vlak van infrastructuur, onderwijs, gezondheidszorg, staatsvorming, landbouw - dat de vraag is waar we moeten beginnen. Er is eigenlijk geen Staat in Congo, geen administratie, justitie, parlement of leger. Waar moeten de ngo's of de buitenlandse regeringen beginnen met al hun inspanningen? Als we zien dat landen zoals China, de VS, Groot-Brittannië, Zuid-Afrika en Frankrijk interesse tonen in Congo, dan moet ons land zeker ook die ambitie hebben.

contrôle de l'armée congolaise, mais comment s'y prendra-t-on ? Les pays qui déploient des troupes dans le cadre de la MONUC y seront-ils associés ? Les délits commis par les casques bleus et par l'armée congolaise doivent être sanctionnés sévèrement, mais il importe aussi que les militaires congolais soient rémunérés correctement.

Nous avons adopté une résolution dans laquelle nous demandons que soient prises des initiatives pour combattre le recours à la violence sexuelle comme arme de guerre. L'an prochain, à l'occasion du cinquantenaire de l'indépendance du Congo, les regards de la communauté internationale seront tournés vers la Belgique. Comment allons-nous saisir cette occasion pour faire bouger les choses ?

Notre pays doit également prendre les devants dans le cadre de la lutte contre l'exploitation illégale de matières premières. Peut-être pourrions-nous jouer un rôle dans ce dossier sous la présidence belge de l'Union. Le ministre pourrait-il nous en dire davantage à ce sujet ?

01.12 Herman De Croo (Open Vld) : L'an prochain marquera le cinquantenaire de l'indépendance du Congo. Cinquante d'an d'indépendance, donc, soit une durée presque équivalente à celle de la colonisation. Depuis que nous avons quitté le Congo, les Kinois sont vingt fois plus nombreux et la population totale du pays a quadruplé. Le ministre a rappelé que la superficie du Congo est comparable à celle de l'Europe, tandis que son budget l'est à celui du Luxembourg. Mais la réalité est pire encore : le budget congolais permettrait peut-être tout au plus de financer un lance-missiles américain.

Le Congo dispose de possibilités presque infinies mais il est en proie à des dissensions internes très graves et les recettes qu'il engrange sont quasi nulles. Il convient par ailleurs de replacer dans son juste contexte l'aide au développement que notre pays lui accorde car elle ne représente que 5 % de ce que nous investissons dans la SNCB.

Le Congo est confronté à des difficultés si nombreuses - dans les domaines de l'infrastructure, de l'enseignement, des soins de santé, de la réforme de l'État, de l'agriculture - qu'une question cruciale se pose d'abord : par où devons-nous commencer ? Au Congo, l'État est en effet absent : il n'y a ni administration, ni justice, ni parlement, ni armée. Dans lequel de ces domaines les ONG ou les gouvernements étrangers doivent-ils concentrer leurs efforts ? Quand nous voyons que des pays comme la Chine, les États-Unis, la Grande-Bretagne, l'Afrique du Sud et la France

s'intéressent au Congo, je pense que la Belgique doit nourrir elle aussi cette ambition.

01.13 Sabine de Bethune, senator (CD&V - N-VA): Hoe gaan we ervoor zorgen dat Congo opnieuw op de internationale agenda wordt geplaatst? Het Belgisch voorzitterschap is daarvoor een unieke kans. Zal de minister de problematiek ook aankaarten op zijn ronde van de hoofdsteden? Er is een sterk Europees beleid nodig inzake peacekeeping.

01.13 Sabine de Bethune, sénatrice (CD&V - N-VA): Comment ferons-nous en sorte que la question congolaise soit de nouveau à l'ordre du jour des assemblées internationales? La présidence belge fournira une occasion unique à cet égard. Le ministre abordera-t-il aussi cette question dans le cadre de sa tournée des capitales? Une politique européenne forte est en effet nécessaire en matière de maintien de la paix.

Wat ontwikkelingssamenwerking betreft is het goed dat we ons zouden focussen op landbouw, maar dat mag niet ten koste gaan van de investeringen in de gezondheidssector. Het Europese beleid vraagt om drie sectoren te kiezen om te steunen, maar ik zou dat niet doen zonder de garantie dat de andere sectoren voldoende steun zullen krijgen van de andere landen. Sommige experts zeggen dat de gezondheidssector in Congo zo hopeloos is, dat we ons de moeite kunnen besparen, maar in die visie ga ik zeker niet mee.

En ce qui concerne la coopération au développement, je pense qu'il est positif que nous concentrions nos efforts sur l'agriculture mais cela ne peut se faire au détriment des investissements dans le secteur de la santé. L'Europe nous demande de choisir trois secteurs bénéficiaires pour notre aide au développement. Je veux bien, à condition d'avoir la garantie que les autres secteurs reçoivent un soutien suffisant des autres pays. D'après certains experts, le secteur de la santé au Congo est dans un état si pitoyable qu'il ne vaut pas la peine que nous y investissions. Je ne partage absolument pas ce point de vue.

Wat de problematiek van de grondstoffen betreft, zal een werkgroep samen met de Congolese overheid naar concrete oplossingen zoeken. Dat is positief, maar kan de minister dat verduidelijken? Wanneer zal de Congolese overheid transparanter worden?

S'agissant de la question des matières premières, un groupe de travail recherchera des solutions concrètes en collaboration avec les autorités congolaises. C'est une bonne chose mais le ministre pourrait-il nous donner plus de précisions à ce sujet? Quand les autorités congolaises se décideront-elles à faire preuve d'une plus grande transparence?

Een aantal jaren geleden was er een parlementaire onderzoekscommissie, waaruit verschillende voorstellen zijn gegroeid. Ook ik heb een wetsvoorstel ingediend dat binnenkort in de Senaat zal besproken worden. Ik vraag daarin dat de Delcredere diensten de OESO-normen zouden respecteren. Ik pleit er ook voor om het nationaal contactpunt voor OESO-richtlijnen te versterken en meer middelen te geven.

Voici quelques années, une commission parlementaire d'enquête a émis différentes propositions. J'ai moi-même déposé une proposition de loi qui sera examinée sous peu au Sénat. J'y requiers que les services du Ducroire respectent les normes OCDE et j'y préconise de consolider le point de contact national pour les directives OCDE en lui donnant plus de moyens.

De voorstellen zijn beschikbaar en misschien moeten we ze ook snel in het Parlement behandelen, opdat we een en ander afdwingbaar kunnen maken. Zo kunnen we vanuit eigen land de normen verhogen. Kan de minister zich daarover uitspreken?

Les propositions sont disponibles et peut-être devrions-nous les examiner rapidement au Parlement pour les rendre contraignantes. Nous pourrions ainsi renforcer les normes à partir de notre pays. Le ministre pourrait-il se prononcer à cet égard?

Kan de minister zeggen hoe men internationale rebellenbewegingen zoals het FDLR kan vatten?

À votre avis, comment peut-on avoir prise sur les mouvements rebelles internationaux, comme les FDLR?

Blijkbaar kopen multinationals indirect grondstoffen

Apparemment, des multinationales achètent

aan die eigenlijk uit Congo komen. Daar moet men dieper graven. Staat dat in de aanbevelingen van de minister?

Dat waren de conclusies van de onderzoekscommissie die we misschien eindelijk naar de praktijk van het Belgische beleid kunnen vertalen.

De bezorgdheid voor de civiele bevolking in Oost-Congo blijft en we moeten ons afvragen wat we kunnen doen in het kader van het herziene mandaat van MONUC, opdat ten minste het Congolese leger zich correct zou gedragen. Welke strategieën ziet de minister om het leger betrouwbaarder te maken?

01.14 Bruno Tuybens (sp.a): De regering heeft het geweer inzake Congo van schouder veranderd. Ik herinner me de gespierde uitspraken van de vorige minister van Buitenlandse zaken over de corruptie in Congo. Ik hoor deze minister daar heel weinig over zeggen. Misschien geeft hij enkel tegengas voor de overexposure van de vorige minister en zwijgt hij het probleem daarom tijdelijk dood.

Ik vind dat er wel over corruptie moet worden gesproken. Wij geven ongeveer 150 miljoen euro aan Congo, maar we hebben zo goed als geen strategie over corporate governance. Mogen we van de nieuwe minister een krachtadig beleid verwachten tegenover de Congolese autoriteiten op het gebied van corruptie?

Hoe ver staat het met de implementering van VN-resolutie 13/25? Wat is de timing van de uitvoering van het actieplan? Is het plan een deel van het algemene veiligheidsbeleid dat we voeren of staat het los? Heeft de minister al expliciet contact gehad over het actieplan met de Congolese autoriteiten? Er is meer nodig dan lippendienst.

In september hebben de VN een aantal rapporten uitgevaardigd over de schending van de mensenrechten, onder meer begaan door het regeringsleger. Die troepen schenden de mensenrechten heel ernstig en volgens het rapport zou de Congolese regering onmiddellijk en onverbiddelijk moeten reageren.

De minister heeft verwezen naar de oefening die in december zal gebeuren in de Mensenrechtenraad. Kan aan de suggesties die ons land er zal doen, een parlementair debat worden gewijd? Het eerste voortgangsrapport zou ons net op tijd kunnen

indirectement des matières premières provenant du Congo. Il faut investiguer plus avant. Cet aspect figure-t-il dans les recommandations du ministre ?

Telles étaient les conclusions de la commission d'enquête, que nous pourrions peut-être enfin traduire dans la pratique de la politique belge.

Nous demeurons préoccupés par la situation de la population civile dans l'Est du Congo et nous devons réfléchir à ce que nous pouvons faire dans le cadre du mandat revu de la MONUC pour que l'armée congolaise, à tout le moins, se comporte correctement. Selon le ministre, quelles stratégies conviendrait-il de mettre en œuvre pour rendre l'armée plus fiable ?

01.14 Bruno Tuybens (sp.a) : Le gouvernement a changé son fusil d'épaule en ce qui concerne le Congo. Je me souviens des déclarations musclées de l'ex-ministre des Affaires étrangères à propos de la corruption au Congo. Le ministre actuel en dit très peu à cet égard. Peut-être cherche-t-il uniquement à tempérer la surexposition du précédent ministre en taisant provisoirement le problème.

Je pense qu'il ne faut pas éluder le problème de la corruption. Nous donnons près de 150 millions d'euros au Congo, mais nous n'avons aucune stratégie en matière de bonne gouvernance. Pouvons-nous espérer du nouveau ministre une politique ferme à l'égard des autorités congolaises sur la question de la corruption ?

Où en est la mise en œuvre de la résolution 13/25 de l'ONU ? Quel est le calendrier de réalisation du plan d'action ? Ce plan fait-il partie intégrante de la politique générale de sécurité que nous déployons ou en est-il dissocié? Le ministre a-t-il déjà eu des contacts explicites avec les autorités congolaises à propos du plan d'action ? Il faut davantage qu'une simple approbation de pure forme.

En septembre, l'ONU a publié une série de rapports sur les violations des droits de l'homme, commises notamment par l'armée gouvernementale. Les troupes violent gravement les droits de l'homme et, d'après le rapport, le gouvernement congolais aurait dû réagir immédiatement et implacablement.

Le ministre fait référence à l'exercice prévu en décembre au Conseil des droits de l'homme. Un débat parlementaire peut-il être consacré aux suggestions que formulera notre pays ? Le premier rapport d'avancement pourrait nous être fourni juste

worden bezorgd. Dat zou de discussie constructief kunnen voeden met goede gevolgen voor de Congolese bevolking, en dat is toch waar ons Congobeleid eigenlijk om draait.

01.15 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): In de vorige regering waren er twee visies op Congo: die van de minister van Buitenlandse Zaken en die van de minister van Ontwikkelingssamenwerking. Die laatste stond vooral in voor het beleid in Congo omdat de andere zich er onmogelijk had gemaakt. Dat heeft zelfs geleid tot de sluiting van consulaten. Is die situatie zo gebleven of neemt de minister van Buitenlandse Zaken de teugels weer in handen?

Verder is de situatie in Oost-Congo nog steeds rampzalig. Men spreekt over de knowhow van België, maar ik zoek die nog steeds. Kabila en Kabila junior hebben geen verbetering gebracht en de verkiezingen ook niet. Het leger zou alles oplossen en wij zouden het leger vormen. Officiëren die hier werden opgeleid, verdwenen in de bossen van de Ardennen. Het leger dat we gevormd hebben, gedraagt zich even schandelijk als de rebellen.

De minister brengt een boodschap van voorzichtige hoop. Ik geloof er niet meer in en met een neokolonialistisch beleid komen we nergens. Ik pleit voor noodhulp uit menselijke solidariteit, maar een deftig leger en een democratie kunnen we er niet implementeren. Zelfs de heer De Croo zal niet aan herkolonisering willen doen.

Voorzitter: Dirk Van der Maelen.

01.16 Georges Dallemagne (cdH): Als we maar een enkele indicator zouden moeten onthouden, dan zou ik kiezen voor de heel recente *Global Hunger Index*, die gestoeld is op de meest betrouwbare bronnen met betrekking tot de wereldvoedselproblematiek. Daaruit blijkt immers dat de toestand in Congo niet alleen in absolute cijfers de slechtste ter wereld is, maar ook degene is die het meest is verslechterd.

Als men bedenkt wat die cijfers betekenen op het stuk van menselijke ellende, sterfte en maatschappelijke en sanitaire omstandigheden, beseft men hoe rampzalig de toestand is, hoe groot de verantwoordelijkheid van de Congolese overheid en hoe bescheiden we moeten zijn over de mate waarin we die toestand kunnen beïnvloeden.

We moeten ons dan ook beraden over de wijze waarop we ons partnerschap, onze diplomatie en onze samenwerking organiseren. We moeten ons

à temps. Cela pourrait stimuler le débat et entraîner des conséquences positives pour la population congolaise, ce qui est précisément l'objectif de notre politique congolaise.

01.15 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Sous le précédent gouvernement, il existait deux visions sur le Congo: celle du ministre des Affaires étrangères et celle du ministre de la Coopération au développement. C'est surtout ce dernier qui menait la politique au Congo parce que l'autre s'y était rendu indésirable, ce qui a même entraîné la fermeture de consulats. Cette situation est-elle inchangée ou le ministre des Affaires étrangères en a-t-il repris les rênes?

De plus, la situation dans l'Est du Congo reste catastrophique. On parle du savoir-faire de la Belgique, mais je m'interroge encore quant à savoir ce qu'il convient d'entendre par-là. MM. Kabila père et fils n'ont apporté aucune amélioration, pas plus d'ailleurs que les élections. L'armée allait tout résoudre et nous allions former cette armée. Les officiers formés chez nous ont disparu dans les forêts ardennaises et l'armée que nous avons entraînée se comporte de manière aussi scandaleuse que les rebelles.

Le ministre relaie un message d'espoir réservé. Je n'y crois plus et nous n'arriverons à rien en pratiquant une politique néocolonialiste. Je plaide pour une aide d'urgence par solidarité humaine, mais nous ne pourrions ni mettre en place une armée loyale ni imposer la démocratie. Même M. De Croo ne souhaite pas la recolonisation.

Président: Dirk Van der Maelen.

01.16 Georges Dallemagne (cdH): Si on ne devait retenir qu'un seul indicateur, je prendrais celui tout récent du "Global Hunger Index", résultat de la collecte des meilleures sources en matière de situation de la faim, qui établit que la situation au Congo est la pire au monde en termes absolus et aussi celle qui s'est le plus dégradée.

Sachant ce que ces chiffres représentent sur le plan de la détresse humaine, de la mortalité, de la situation sociale et sanitaire, on se rend compte à quel point la situation est désastreuse, à quel point la responsabilité des autorités congolaises est engagée et à quel point nous devons être modestes sur notre capacité à peser sur la situation. Nous devons nous questionner sur la manière dont nous organisons notre partenariat, notre diplomatie et notre coopération. Il faut se demander comment la

afvragen hoe de internationale gemeenschap die tendens kan helpen ombuigen.

U hebt gelijk wanneer u stelt dat politieke dialoog onontbeerlijk is. Maar als het erop aankomt de interne problemen in Congo aan te wijzen, is het voor België natuurlijk moeilijk om zich tegelijkertijd als de voornaamste pleitbezorger en aanklager van Congo op te werpen.

Wat die politieke dialoog betreft, is het belangrijk dat het Parlement bij de inspanningen van België betrokken wordt. Er bestaat een parlementaire samenwerking: het is belangrijk dat wordt onderzocht in welke mate ze kan voortgezet en nog versterkt worden. Het Belgisch en het Congolees Parlement zouden best samen onderzoeken hoe ze onze samenwerking zo goed mogelijk kunnen bijsturen.

Ik sta achter het voorstel van mevrouw Vautmans om regelmatig met alle betrokken ministers overleg te plegen en deel te nemen aan uw eventuele reis naar Congo.

Wat de toestand in Oost-Congo betreft, herinner ik me de toespraak van Alan Doss in de Veiligheidsraad op 16 oktober 2009. Hij toonde zich gematigd optimistisch over de vooruitgang die er sinds een jaar werd geboekt. We hebben ook kennis genomen van de rapporten van de ngo's, die veel verontrustender zijn en waarin een veeleer afschrikwekkend beeld van de humanitaire toestand wordt geschetst.

In het Oosten van Congo komt het er vooral op aan de bevolking te beschermen. Vandaag zouden er nog 9.000 FDLR-manshappen in Congo vertoeven (tegenover 10.000 vroeger). Ze verschuilen zich in de bossen en belagen van daaruit de bevolking.

Een van de belangrijkste problemen betreft de MONUC.

Geen enkel Europees land of OESO-lidstaat neemt deel aan de actie van de MONUC en dat is ronduit schandalig. Men zal de problemen niet kunnen oplossen door enkel troepenmachten van niet-gemotiveerde landen naar Congo te sturen. Landen die over een echte militaire interventiecapaciteit beschikken zullen moeten worden ingeschakeld.

De commandostructuur moet ook veranderen opdat de MONUC in geval van nood sneller zou kunnen optreden. De troepen die aldaar aanwezig zijn moeten ook echt de resoluties van de Veiligheidsraad uitvoeren.

communauté internationale peut contribuer à inverser la tendance.

Vous avez raison de parler de l'importance du dialogue politique. Il est évidemment difficile pour la Belgique d'être à la fois le principal avocat du Congo et son principal accusateur quand il s'agit de pointer du doigt les problèmes internes dans ce pays.

Par rapport à ce dialogue politique, il est important que le parlement soit associé aux efforts de la Belgique. Une coopération parlementaire existe : il est important de voir dans quelle mesure elle peut se poursuivre et s'intensifier. J'imaginerais assez volontiers un travail commun entre le parlement belge et le parlement congolais pour essayer d'adapter au mieux notre coopération.

Je soutiens l'idée de Mme Vautmans d'avoir une discussion régulière avec l'ensemble des ministres concernés et que nous participions ensuite à votre éventuel voyage au Congo.

Pour ce qui est de la situation dans l'Est du Congo, j'ai écouté le discours d'Alan Doss au Conseil de sécurité le 16 octobre 2009, qui était d'un optimisme mesuré par rapport aux avancées depuis un an. Nous avons vu également les rapports des ONG, beaucoup plus alarmistes, qui décrivent une situation assez effrayante sur le plan humanitaire.

Quant à l'Est du Congo, il convient avant tout d'assurer la protection des populations. À ce jour, il resterait encore 9.000 FDLR au Congo (contre 10.000 auparavant), qui sont dispersés dans les forêts et harcèlent les populations.

Un des problèmes principaux concerne la MONUC.

Aucune des nations d'Europe ou de l'OCDE ne participe aux opérations de la MONUC, ce qui représente un véritable scandale. Nous devons cesser de faire croire que nous résolvons les problèmes en envoyant des troupes de pays non motivés. La solution passera aussi par des nations disposant d'une véritable capacité militaire d'intervention.

Par ailleurs, nous devons avoir une autre chaîne de commandement que celle que nous avons connue par le passé, afin que la MONUC puisse réagir rapidement sur place en cas de besoin. De plus, les forces mises à disposition là-bas doivent réellement

mettre en œuvre les résolutions du Conseil de sécurité.

Ik heb begrepen dat u zich wel degelijk zorgen maakt om het seksueel geweld. Toen ik uw voorganger in Oost-Congo vergezelde, heb ik voorgesteld dat er een DNA-databank voor de daders en slachtoffers van verkrachtingen zou worden opgericht. Uw voorganger heeft me verzekerd dat hij daar in beginsel voor gewonnen was. Om vooruitgang te boeken moeten we trachten met concrete voorstellen de straffeloosheid op het stuk van seksueel geweld aan te pakken.

Ik wens ook dat men de efficiëntie van onze programma's van nabij opvolgt. Er worden heel wat middelen ingezet, maar slechts weinige zijn geschikt om de vrouwen te beschermen in de steden waar de MONUC en de ngo's niet aanwezig zijn.

Wat de FDLR betreft, zou ik willen terugkomen op de kwestie van de straffeloosheid en het feit dat een aantal FDLR-leiders in Europese landen (Frankrijk, Italië, Verenigd Koninkrijk, Nederland, Zweden) worden ontvangen. Ik wens dat u die kwestie met de leiders van die landen bespreekt.

Het Congolees leger heeft de burgerbevolking maar zeer zelden bescherming geboden, en heeft zich integendeel vaker tegen zijn eigen bevolking gekeerd. Dat moet ons tot nadenken stemmen over de middelen die ter beschikking van dat leger worden gesteld om de capaciteit ervan te verhogen.

België bedoelt het heel goed, en heeft getrainde, uitgeruste en gewapende soldaten de mogelijkheid geboden om zich tegen de eigen bevolking te keren. De prioriteit, wat het Congolese leger betreft, is het te ontwapenen, het terug te geven aan de burgermaatschappij en te voorkomen dat het een bedreiging wordt voor de veiligheid van de bevolking. Momenteel is het de internationale gemeenschap die via de MONUC de veiligheid verzekert in Oost-Congo.

Het verheugt me dat de schuldenlast verlicht kan worden. Er moeten anti-corruptie mechanismen ingevoerd worden zodat die verlichting van de schuldenlast de belangen van de bevolking dient.

Ik ben me bewust van de beperkte interventiecapaciteiten van België in Congo maar ik weet dat u zich wil inspannen om de zaken te veranderen. Ik deel niet de visie van Vlaams Belang, voor wie het volstaat de deur dicht te doen en te vertrekken. We moeten lering halen uit de fouten van het verleden om ze niet opnieuw te

J'ai bien compris votre préoccupation par rapport aux violences sexuelles. Lorsque j'avais accompagné votre prédécesseur dans l'Est du Congo, j'avais suggéré une banque ADN pour les auteurs et les victimes de viols. Votre prédécesseur m'a assuré de son intérêt de principe. Il faut essayer d'avancer avec des idées concrètes dans la lutte contre l'impunité en matière de violences sexuelles.

Je souhaite aussi qu'on surveille de près l'efficacité de nos programmes. Beaucoup de ressources sont mobilisées mais peu d'entre elles permettent véritablement de protéger des femmes dans des villes où la MONUC et les ONG sont absentes.

Concernant le FDLR, je voudrais revenir sur la question de l'impunité et le fait qu'une série de ses dirigeants sont accueillis dans des pays européens (France, Italie, Royaume-Uni, Pays-Bas, Suède). Je souhaiterais que vous évoquiez cette question avec les responsables de ces pays.

L'armée congolaise a très rarement protégé la population civile mais s'est plutôt retournée contre sa propre population. Cela doit nous faire réfléchir sur les moyens mis en œuvre pour augmenter ses capacités.

La Belgique, pleine de bonnes intentions, a permis à des soldats entraînés, habillés, armés, de se retourner contre leur propre population. La priorité par rapport à l'armée congolaise est de la désarmer, de la rendre à la société civile et d'empêcher qu'elle soit une menace pour la sécurité de la population. Aujourd'hui, c'est la communauté internationale à travers la MONUC qui assure la sécurité dans l'Est du Congo.

Je me réjouis que la dette puisse être allégée. Il faut que des mécanismes anti-corruption soient mis en place pour que cet allègement de dettes serve les intérêts de la population.

Je suis conscient des capacités limitées d'intervention de la Belgique au Congo, mais je connais votre volonté d'essayer de changer la donne. Je ne partage pas la vision du Vlaams Belang, pour lequel il suffit de fermer la porte et de s'en aller. Nous devons tirer les leçons des erreurs du passé pour ne pas les refaire. En outre, nous

maken. Bovendien moeten we het been stijf houden wat de kwestie van de veiligheid en de bescherming van de Congolese bevolking betreft.

01.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): We delen allemaal de bezorgdheid over de situatie in Oost-Congo. Minister Leterme heeft de huidige aanpak echter onderschat. Voor ons is het duidelijk dat de huidige aanpak moet worden gewijzigd: de MONUC is niet in staat om de burgerbevolking te beschermen. De VN-vredesmacht ondersteunt bovendien het Congolese leger, terwijl een VN-rapport formeel stelt dat ook Congolese regeringssoldaten zich schuldig maken aan gruweldaden en schendingen van de mensenrechten tijdens het uitvoeren van hun opdracht.

België onderhoudt belangrijke betrekkingen met het Congolese leger, wat zich onder meer vertaalt in een militaire samenwerking. Zal België deze samenwerking voortzetten, nu we op de hoogte zijn van het feit dat ook de Congolese regeringssoldaten zich schuldig maken aan wanpraktijken? In hoeverre is de minister bereid om druk te zetten op mensen die verantwoordelijkheid dragen in de regio, de presidenten Kabila en Kagame? Zij hebben immers de capaciteit om dingen te veranderen en de regio opnieuw een perspectief te bieden.

Wat is de mening van de Belgische regering over de opdracht van de MONUC, die eind 2009 afloopt? Is zij nog steeds van mening dat deze opdracht moet uitdoven en dat de inspanningen voortaan vooral moeten gaan naar de ondersteuning van het Congolese leger?

Voorzitter: Georges Dallemagne.

Ondersteunt de Belgische regering de vraag uit het VN-rapport naar een neutraal en grondig onderzoek van de moordpartijen in Oost-Congo en de verantwoordelijkheid van leden van het Congolese regeringsleger? Zal België gebruikmaken van diplomatieke hefboomen om ervoor te zorgen dat de Congolese regeringsmilitairen tijdig hun soldij ontvangen en dat er in de nodige logistieke ondersteuning wordt voorzien?

Het Belgische leger leidde in Kindu een Congolees bataljon op. Die opleiding zou afgelopen zijn: wat is de stand van zaken? Wordt een voortzetting van deze opleiding overwogen? In de huidige context lijkt het mij niet aangewezen om nieuwe projecten van militaire samenwerking op te zetten. Het is duidelijk dat het geven van een cursus humanitair

devons rester intransigeants sur la question de la sécurité et de la protection des populations congolaises.

01.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Nous nous inquiétons tous de la situation dans l'Est du Congo. Cependant, le ministre Leterme a sous-estimé l'approche actuelle. Il est clair, selon nous, qu'il faut modifier cette approche : la MONUC n'est pas en mesure de protéger la population civile. De plus, la force de maintien de la paix des Nations Unies soutient l'armée congolaise alors qu'un rapport des Nations Unies établit formellement que des soldats congolais du gouvernement commettent aussi des atrocités et des violations des droits de l'homme dans le cadre de leur mission.

La Belgique entretient des relations importantes avec l'armée congolaise, ce qui se traduit par une coopération militaire, entre autres. La Belgique poursuivra-t-elle cette coopération alors qu'on sait à présent que les soldats congolais du gouvernement se rendent aussi coupables d'abus ? Dans quelle mesure le ministre est-il disposé à faire pression sur les personnes dont la responsabilité est engagée dans la région, à savoir les présidents Kabila et Kagame ? Ils ont les moyens de faire évoluer la situation et d'offrir de nouvelles perspectives à la région.

Quelle est la position du gouvernement belge à propos de la mission de la MONUC, qui se terminera fin 2009 ? Considère-t-il toujours qu'il faut la laisser s'éteindre pour mieux concentrer ses efforts sur l'appui à apporter à l'armée congolaise ?

Président : Georges Dallemagne.

Le gouvernement belge appuie-t-il la demande formulée dans le rapport des Nations Unies de procéder à une enquête impartiale mais minutieuse sur les meurtres commis dans l'est du Congo et la responsabilité de certains membres de l'armée gouvernementale congolaise ? La Belgique recourra-t-elle aux leviers diplomatiques pour faire en sorte que les militaires gouvernementaux congolais reçoivent leur solde en temps opportun et que l'aide logistique requise soit fournie ?

L'armée belge a formé un bataillon congolais à Kindu. Cette formation serait aujourd'hui terminée. Quel est l'état de la situation ? Envisage-t-on de poursuivre cette formation ? Il ne me paraît pas indiqué, dans le contexte actuel, de mettre sur pied de nouveaux projets de coopération militaire. Il va de soi que dispenser un cours de droit humanitaire

recht geen garantie is om deze soldaten op het rechte pad te houden.

De minister heeft zich hier uitgesproken voor een versterking van de MONUC en de voortzetting van de operatie KIMIA II. Het is echter niet de taak van de MONUC om KIMIA II te ondersteunen. Het is ook niet evident dat een VN-vredesmacht zich schaart achter één partij, en dan nog achter een die ervan verdacht wordt de mensenrechten te schenden. Het roept toch vragen op dat onze financiële middelen worden gebruikt om voedsel, transport en hulp te bieden aan een leger dat dorpen platbrandt en dat zich schuldig maakt aan verkrachtingen. Moeten we de huidige aanpak van de crisis in Oost-Congo niet bijsturen?

Mijn fractie houdt een pleidooi voor het heronderhandelen van de MONUC-opdracht, zodat deze vredesmacht er vooral op gericht is om de burgers te beschermen. Zij moet een dam vormen tegen de schending van de mensenrechten, zowel door de rebellen als door de leden van het Congolese regeringsleger.

Het einde van de opdracht van de MONUC is in zicht. Zal de minister pleiten voor een verlenging en versterking van de opdracht? De internationale gemeenschap talmt om de Congolese burgers te beschermen, terwijl ze wel bereid is om troepen te sturen naar Afghanistan, waar de resultaten van deze inzet niet meteen zichtbaar zijn.

01.18 Minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Is de heer De Vriendt er voorstander van om Belgische soldaten naar Congo te sturen?

01.19 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): België hoeft daarom nog niet meteen soldaten te sturen, maar kan wel instaan voor logistieke en transportmiddelen. Alles is toch een kwestie van prioriteiten en keuzes.

De internationale afwezigheid bij de humanitaire ramp in Sudan was ondermaats, en dat geldt nu ook voor Congo. Wij vinden dat de verkeerde prioriteiten worden gekozen.

Militaire inzet alleen kan nooit een antwoord bieden op complexe, politieke vragen. Heeft de minister al een gesprek gehad met de Congolese autoriteiten over een goed bestuur, over het respect voor de mensenrechten en over de corruptie? Zij moeten een nultolerantie voeren tegenover de schending

n'offre aucune garantie que ces soldats resteront dans le droit chemin.

Le ministre s'est exprimé ici en faveur d'un renforcement de la MONUC et de la poursuite de l'opération KIMIA II. Mais il n'appartient pas à la MONUC de soutenir KIMIA II. Il ne faut pas nécessairement attendre d'une force de paix des Nations Unies qu'elle se range derrière une des parties en présence, particulièrement si cette dernière est soupçonnée de violations des droits de l'homme. On peut s'interroger sur l'utilisation de nos moyens financiers pour fournir des vivres, des moyens de transport et de l'aide à une armée qui incendie des villages et viole. Ne faut-il pas reconsidérer l'approche actuelle de la crise dans l'Est du Congo ?

Mon groupe préconise la renégociation de la mission de la MONUC, de sorte que cette force de paix soit essentiellement axée sur la protection des citoyens. Elle doit être une protection contre la violation des droits de l'homme par les rebelles comme par les membres de l'armée gouvernementale congolaise.

La mission de la MONUC sera bientôt terminée. Le ministre plaidera-t-il pour une prolongation et un renforcement de la mission ? La communauté internationale tergiverse quand il s'agit de protéger les citoyens congolais alors qu'elle est prête à envoyer des troupes en Afghanistan où les résultats de sa présence ne sont pas visibles immédiatement.

01.18 **Yves Leterme**, ministre (*en néerlandais*) : M. De Vriendt veut-il que des soldats belges soient envoyés au Congo ?

01.19 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!) : La Belgique ne doit pas forcément envoyer des soldats sur-le-champ mais peut quand même assurer un support logistique et fournir des moyens de transport. Tout est une question de priorités et de choix.

L'intervention de la communauté internationale lors de la catastrophe humanitaire au Soudan a été en-dessous de tout et la même chose se répète au Congo. Nous pensons qu'on n'a pas opté pour les bonnes priorités.

L'intervention militaire seule ne permettra jamais d'apporter une réponse satisfaisante à des questions complexes, politiques. Le ministre s'est-il déjà entretenu avec les autorités congolaises sur la bonne administration, le respect des droits de l'homme et la corruption ? Il faut une tolérance zéro

van de mensenrechten en tegnover oorlogsmisdaden. Is de minister bereid om aan de alarmbel te trekken?

Sommige rebellen willen graag ontwapenen en terugkeren naar Rwanda, maar zij krijgen vaak niet de kans omdat ze worden aangevallen door het Congolese leger. Zijn de Congolese en Rwandese autoriteiten hierop al aangesproken? Kagame kan hier zeker een rol in spelen.

Overweegt België zijn bijdrage te verhogen in het project REJUSCO, dat het herstel nastreeft van de rechtsstaat in de Oost-Congolese provincies Noord- en Zuid-Kivu en Ituri? Dit project heeft ervoor gezorgd dat er op twee jaar tijd duizend veroordelingen zijn geweest voor wandaden in Oost-Congo, waarvan 20 procent voor seksueel geweld.

Het is tot slot niet altijd eenvoudig om dringende humanitaire hulp te leveren aan de regio. Wat is de stand van zaken?

01.20 Marie Arena (PS): Ik vind eveneens dat we meer transparantie vanwege de regering van de Democratische Republiek Congo moeten eisen.

Wij moeten de nultolerantie inzake machtsmisbruik en corruptie steunen.

Er is een belangrijke rol weggelegd voor de internationale gemeenschap met betrekking tot de mogelijkheden om ethische praktijken op dat vlak van onze bedrijven te eisen.

Welke acties worden er op het niveau van de internationale gemeenschap ondernomen op het stuk van de mensenrechten? Over welke mogelijkheden beschikt u om dat debat op het niveau van de internationale gemeenschap aan de orde te stellen?

Zullen de in 2010 geplande lokale verkiezingen effectief plaatsvinden? Hoe zal België het democratisch proces in 2011 ondersteunen?

Volgens de VN-rapporteur is de situatie van de burgerbevolking rampzalig.

Ik kreeg graag objectieve informatie, waarin beide standpunten aan bod komen.

MONUC zal vanaf eind 2010 – begin 2011 geleidelijk worden teruggetrokken, wanneer er verkiezingen in het verschiet liggen. Komt een

à l'égard des violations des droits de l'homme et des crimes de guerre. Le ministre est-il prêt à tirer la sonnette d'alarme ?

Certains rebelles acceptent de déposer les armes et de retourner au Rwanda, mais ils n'en ont souvent pas l'occasion parce qu'ils sont attaqués par l'armée congolaise. Les autorités congolaises et rwandaises ont-elles été interpellées à ce sujet ? M. Kagame peut jouer un rôle à cet égard.

La Belgique envisage-t-elle d'augmenter sa contribution au projet REJUSCO qui vise à rétablir un État de droit dans les provinces de l'Est du Congo, dans le Nord et le Sud-Kivu et en Ituri ? En deux ans, ce projet a également permis de prononcer des dizaines de condamnations contre les auteurs de crimes commis dans l'Est du Congo, dont 20% sont des cas de violence sexuelle.

En somme, il n'est pas toujours simple de fournir une aide humanitaire urgente à une région. Où en est ce dossier ?

01.20 Marie Arena (PS) : Je pense également que nous devons exiger plus de transparence de la part du gouvernement de la République démocratique du Congo.

Nous devons soutenir la tolérance zéro en matière d'exaction et de corruption.

La communauté internationale a un rôle important sur les possibilités d'exiger de nos entreprises un comportement éthique en la matière.

Quelles sont les actions au niveau de la communauté internationale en matière de Droits de l'homme ? Quelles sont vos capacités de poser ce débat dans la communauté internationale ?

Les élections locales prévues en 2010 auront-elles lieu ? Comment la Belgique soutiendra-t-elle le processus démocratique en 2011 ?

Le rapporteur de l'ONU dresse un bilan catastrophique concernant la population civile.

J'aimerais que vous nous donniez une information objective synthétisant les propos des uns et des autres.

Le départ progressif de la MONUC commencera fin 2010-début 2011, alors que des élections doivent avoir lieu. Un allègement des forces militaires est-il

verminderde militaire aanwezigheid de stabiliteit in die cruciale periode wel ten goede?

Beschikt u over informatie waaruit blijkt dat humanitaire missies steeds vaker gericht als doelwit worden genomen? Hoe kunnen ze beter worden beschermd?

U bevestigt dat de situatie met betrekking tot het gebruik van verkrachting als oorlogswapen alarmerend is. Hoe kunnen vrouwen beter worden beschermd, zowel preventief als tegen represailles achteraf?

In welke mate kan België zijn bijdrage aan het REJUSCO-programma versterken?

01.21 François-Xavier de Donnea (MR): We moeten de wandaden tegen de burgerbevolking in Noord- en Zuid-Kivu, alsook in Ituri, streng veroordelen en onze invloed aanwenden om ze een halt toe te roepen.

De kanker van de DRC is duidelijk het leger, een bandeloos leger dat niet beter is dan de rebellen of roversgroepen die in de streek rondwaren. Wellicht worden nog ernstigere uitwassen voorkomen door de aanwezigheid van MONUC. De Congolese overheid kan niet dulden dat er op het Congolese grondgebied nog rebellenhaarden bestaan waar het gezag niet wordt gerespecteerd. Een uitsluitend militaire aanpak zal niets oplossen. Er moet een oplossing worden gevonden samen met Rwanda, dat in de regio een doorslaggevende rol heeft; de diplomatieke normalisering tussen Congo en Rwanda verheugt me dan ook.

Het lijkt me van fundamenteel belang de Congolese en Rwandese onderhandelaars aan de onderhandelingstafel te laten plaatsnemen, eventueel met een internationaal bemiddelaar, bij voorkeur uit Afrika. Er moet ook een beroep worden gedaan op Afrikaanse bemiddelaars om een globaal terugkeerplan uit te werken; dat plan moet de gerepatrieerde bevolking (met uitzondering van de criminelen tegen wie er bewijzen bestaan) garanties bieden, opdat ze bij hun terugkeer in Rwanda niet worden lastiggevallen. Misschien moeten er afspraken worden gemaakt met Rwanda over een deelname aan de ontwapening van die FDLR.

Ik heb geen weet van mishandeling door Rwandese soldaten tijdens hun doortocht door Congo. Ze zijn gedisciplineerd. Ze kennen het terrein even goed als hun Congolese collega's. Het zou misschien een goede zaak zijn mochten beide landen opnieuw een gezamenlijke operatie voeren.

de nature à garantir la stabilité en ces moments cruciaux ?

Disposez-vous d'informations confirmant des attaques de plus en plus ciblées vis-à-vis des missions humanitaires ? Comment les protéger davantage ?

Vous confirmez la situation alarmante en matière de viols comme armes de guerre. Quelles sont les possibilités pour protéger les femmes, tant au niveau de la prévention qu'au niveau des représailles ?

Dans quelle mesure la Belgique peut-elle renforcer son action selon le programme REJUSCO ?

01.21 François-Xavier de Donnea (MR) : Nous devons condamner fermement les sévices infligés actuellement aux populations civiles au Nord et au Sud Kivu, mais également en Ituri, et user de notre influence pour faire cesser ces événements.

Il est clair que le cancer du Congo, c'est son armée, une armée indisciplinée qui ne vaut pas mieux que les rebelles ou que les groupes de bandits qui circulent dans la région. La présence de la MONUC permet sans doute d'éviter certains excès encore plus graves. L'État congolais ne peut pas tolérer que, sur son territoire, continuent à exister des poches de rebelles qui ne respectent pas l'autorité. La solution militaire seule ne peut rien apporter. Il faut trouver une solution avec le Rwanda, l'acteur clef dans la région, et je me réjouis de la normalisation diplomatique entre le Congo et le Rwanda.

Il me semble essentiel d'essayer de mettre autour de la table des négociateurs congolais, rwandais, avec éventuellement un médiateur international, de préférence africain. Il convient également de faire appel à des médiateurs africains pour essayer de négocier un système global de rapatriement, avec un système de garanties pour les rapatriés (sauf les criminels avérés) afin qu'ils ne subissent pas de vexations à leur retour au Rwanda. Peut-être faudrait-il aussi négocier avec le Rwanda une participation aux opérations de désarmement de ces FDLR.

Je n'ai pas eu d'écho de sévices qui auraient été perpétrés par des soldats rwandais après leur passage au Congo. Ils sont disciplinés. Ils connaissent tout aussi bien le terrain que leurs collègues congolais. Il serait peut-être bon que les deux pays mènent à nouveau une opération

conjointe.

Bovendien is het duidelijk dat de gewapende groeperingen geld halen uit de exploitatie van ertsen. Het is dan ook van fundamenteel belang dat het beheer van de bodemrijksdommen in die regio wordt genormaliseerd in het kader van een regionale oplossing die samen met Uganda, Rwanda en eventueel Burundi moet worden uitgewerkt.

We moeten tevens trachten de regionale samenwerkingsprojecten opnieuw aan te zwengelen. We moeten Congo, Rwanda en Burundi ertoe brengen over concrete materies akkoorden te sluiten, die zouden kunnen leiden tot een institutionalisering van de Economische Gemeenschap van de Grote Merenlanden (CEPGL) met inbegrip van Uganda. Als men de CEPGL nieuw leven wil inblazen, moet men dat land er absoluut bij betrekken.

Ook hier zouden we moeten trachten een reflectiegroep Congo-Uganda-Rwanda-Burundi met een Afrikaanse bemiddelaar op te richten. In Afrika vervullen gewezen staatslieden die rol. Het is een illusie te denken dat men dat probleem van de ertsontginning kan oplossen zonder wie er baat heeft bij die handel, bij te betrekken!

De meeste soldaten van het Congolees leger zouden moeten worden ontwapend. Men moet hun kruiwagens in plaats van geweren geven. Dan zouden ze in staat zijn het nog bestaande weggennet van 90.000 km te onderhouden. Als men die mensen demobiliseert zonder hun een alternatief aan te bieden, zullen ze in geen tijd nieuwe bendes vormen, die zich zeer snel zullen herbewapenen en het land zullen leegplunderen.

De Wereldbank, die niet enorme bedragen in Congo investeert, zou werkingskosten moeten betalen in plaats van uitsluitend investeringskosten. Zo zou men een groot deel van het leger kunnen demobiliseren en zich vervolgens kunnen concentreren op een kern van het leger, die soldij zou moeten ontvangen en zou moeten gehuisvest worden.

In Congo is er geen gerechtelijk apparaat. Als men Kabila vraagt de corruptie te bestrijden, zie ik niet goed hoe hij over de middelen daartoe zou beschikken!

We zouden de Congolezen ervan moeten overtuigen een klein deel van de hulp die wij geven te investeren in projecten ter versterking van het gerechtelijk apparaat, het politieapparaat en alle

Par ailleurs, il est clair que les groupes armés sont financés par l'exploitation de minerais. Il est donc absolument essentiel de normaliser la gestion des minerais dans la région dans le cadre d'une solution régionale avec l'Ouganda, le Rwanda et éventuellement le Burundi.

Nous devrions également essayer de relancer les projets de coopération régionale. Il faut pousser le Congo, le Rwanda et le Burundi à conclure des accords sur des matières concrètes, accords qui pourraient déboucher sur une institutionnalisation de la Communauté économique des Pays des Grands Lacs (CEPGL) élargie à l'Ouganda. Il est vital d'associer ce pays si on veut poursuivre l'idée d'une renaissance de la CEPGL.

Là aussi, nous devrions essayer de susciter un groupe de réflexion Congo-Ouganda-Rwanda-Burundi avec un médiateur africain. Des anciens hommes d'État actuellement en Afrique jouent ce rôle. Croire que l'on va résoudre ce problème des minerais sans y associer ceux qui profitent du commerce, c'est rêver !

Il faut désarmer l'essentiel de l'armée congolaise. Il faut leur donner des brouettes à la place de fusils. Ils pourraient ainsi entretenir les 90.000 km de routes qui existent encore au Congo. Démobiliser ces gens sans leur donner une alternative, c'est en faire des bandes qui se réarmeront très rapidement et écumeront le pays.

Il faudrait que la Banque mondiale, qui engloutit des sommes énormes dans le Congo, accepte de payer des frais de fonctionnement et pas uniquement des frais d'investissement. Ainsi, on pourrait démobiliser une bonne partie de l'armée et se focaliser alors sur un noyau qui devrait être payé et logé.

Au Congo, il n'y a pas d'appareil judiciaire. Dès lors, lorsqu'on dit à Kabila qu'il doit lutter contre la corruption, je ne vois pas comment il en aurait les moyens !

Il faudrait persuader les Congolais d'investir un pourcentage minimum de l'aide que nous leur donnons dans des projets qui renforcent l'appareil judiciaire, l'appareil policier et tous les organes de

controleorganen die het parlement kunnen steunen in de controle op de regering. We moeten meer in samenspraak met de Interparlementaire Unie handelen, omdat die Unie een neutraal orgaan is waarin ook Afrikanen vertegenwoordigd zijn.

We werken te weinig samen met de Afrikaanse Unie, bepaalde regionale Afrikaanse organisaties en Afrikaanse staatslieden, die ons zouden kunnen helpen om vooruitgang te boeken in concrete dossiers die eerder om een regionale aanpak dan inmenging van Westerse mogendheden vragen. We moeten ervoor zorgen dat de Afrikanen hun problemen onderling oplossen en wij moeten ze op weg helpen.

01.22 Minister **Yves Leterme** (*Frans*): De talrijke opmerkingen die hier gemaakt zijn, zullen ons denkraam verruimen.

(*Nederlands*) Wat de politieke toestand in Kinshasa betreft, heb ik de indruk dat de regering vooral bezig is met het regelen van het dagelijkse leven. Ze nemen daar momenteel de meest dringende maatregelen. De situatie in het oosten is een zorg, maar komt minder aan bod door de veelheid aan problemen. Ook het gerucht dat de regering wordt herschikt, krijgt veel aandacht.

De situatie van de heer Nkunda is niet veranderd: hij heeft nog steeds huisarrest. Over de mogelijke voorlopige invrijheidstelling van de heer Bemba wordt voor het einde van het jaar geen uitspraak verwacht.

De heer Van der Maelen had het over mensenrechten, goed bestuur en leiderschap. Vanzelfsprekend zijn al onze acties daarop gericht. Daar is nu evenveel aandacht voor als vroeger, maar wij kunnen natuurlijk niet zelf alles veranderen. In de contactgroep in Washington wordt op ons aansturen vaak van gedachten gewisseld over deze problematiek. Bij elk contact met de Congolese leiders wordt aandacht gevraagd voor de problemen. De contactgroep werkt bovendien aan het vastleggen van een soort *ligne rouge*, een grens die het beleid niet mag overschrijden.

De menselijke kostprijs van één ontwapende rebel vaststellen zoals de heer Van der Maelen doet, vind ik een extrapolering die niet opgaat.

01.23 Minister **Yves Leterme** (*Frans*): De Congolese autoriteiten beslissen soeverein over de organisatie van de lokale verkiezingen. Het is niet onze taak om Congo te besturen. Ik heb de

contrôle susceptibles de soutenir l'action d'un parlement pour mieux contrôler l'exécutif. Nous devons agir davantage de concert avec l'Union interparlementaire qui a l'avantage d'être un organe neutre auquel participent également des Africains.

Nous travaillons trop peu avec l'Union africaine, avec certaines organisations régionales africaines, avec des hommes d'État africains qui pourraient nous aider à faire avancer des dossiers concrets qui supposent une approche régionale plutôt que dictée par les puissances occidentales. Nous devons faire en sorte que les Africains règlent leurs problèmes entre eux et nous devons les aider à le faire.

01.22 **Yves Leterme**, ministre (*en français*): Nombre de remarques formulées ici nourriront notre réflexion.

(*En néerlandais*) En ce qui concerne la situation politique à Kinshasa, il me semble que le gouvernement s'emploie principalement à la gestion de questions journalières en prenant les mesures les plus urgentes en la matière. La situation dans l'Est du Congo, qui représente un souci, n'est guère abordée étant donné le grand nombre d'autres problèmes qui se posent. Les rumeurs faisant état d'un remaniement gouvernemental font également l'objet de la plus grande attention.

M. Nkunda n'a pas vu sa situation se modifier puisqu'il est toujours assigné à résidence. Par ailleurs, aucun jugement n'est attendu avant la fin de l'année concernant l'éventuelle mise en liberté provisoire de M. Bemba.

M. Van der Maelen a évoqué les droits de l'homme ainsi que les notions de bonne administration et de leadership. S'il va de soi que ces principes guident nos actions autant que par le passé, il n'en reste pas moins que nous n'avons pas le pouvoir de tout changer nous-mêmes. Nous initiions souvent des échanges, au sein du groupe de contact à Washington, concernant ces problèmes. Nous insistons lors de chacun de nos contacts avec des dirigeants congolais pour qu'ils accordent toute l'attention requise à ces aspects. Le groupe de contact s'emploie par ailleurs à définir une sorte de ligne rouge que la politique ne devrait pas dépasser.

Fixer le coût humain d'un rebelle désarmé comme le fait M. Van der Maelen me semble relever d'une extrapolation qui ne tient pas la route.

01.23 **Yves Leterme**, ministre (*en français*): En ce qui concerne les élections locales, les responsables congolais sont souverains pour en décider l'organisation. Nous ne sommes pas ici pour

bereidheid van de internationale gemeenschap, en van België in het bijzonder, om de verkiezingen van 2010 en 2011 te steunen met mijn ambtgenoot de heer Alexis Thambwe besproken. Ik heb hem gevraagd hoe lang het mandaat van de huidige president nog loopt en hij verzekerde me dat de heer Kabila niet van plan is om de duur van dat mandaat te verlengen en dat er in 2011 parlements- en presidentsverkiezingen zullen worden gehouden.

(Nederlands) Het opstellen van de grondwet is een bezorgdheid, maar er is op dat vlak momenteel nog niet veel meer dan een werkgroep.

Mevrouw Muylle vroeg aandacht voor de landbouw. Ons nieuwe programma zal drie prioriteiten hebben: landbouw, opleiding en infrastructuur.

(Frans) De primaire sector zal één van de prioriteiten zijn van het volgende gemeenschappelijk ontwikkelingsprogramma.

(Nederlands) Voor de samenwerking op het vlak van defensie, verwijs ik naar minister De Crem. In januari vind er een evaluatie plaats op basis van de bevindingen van de heer Delcour.

Ik ga er niet mee akkoord dat er na één jaar niets veranderd zou zijn. Ik denk met name aan de ontmoeting tussen de presidenten Kagame en Kabila. Dat is een grote diplomatiek stap. Een jaar geleden stonden de troepen van Nkunda nog voor de poorten van Goma, nu staat de man onder huisarrest en worden zijn rebellen – zij het moeizaam – geïntegreerd in het leger. Ook Alan Doss wijst in zijn rapport op vooruitgang.

(Citeert in het Frans) "Les forces armées de la RDC ont fait des progrès dans leurs opérations contre les groupes armés étrangers, en particulier contre les FDLR qui ont été repoussés de la plupart des zones habitées et qui se trouvent dispersés. L'intégration des groupes armés congolais se poursuit. Les personnes déplacées et les réfugiés sont en train de rentrer chez eux."

(Nederlands) Een aantal medewerkers van de FOD Buitenlandse Zaken moet zich bezighouden met de 50 jaar onafhankelijkheid. Wij hebben daarover contacten met de Congolese autoriteiten. Er zijn concrete projecten. Wij zijn beschikbaar voor vragen van de Congolese regering en willen bijstaan met coördinatie en financiering.

gouverner le Congo. Cela dit, j'ai discuté avec mon homologue M. Alexis Thambwe du fait que la communauté internationale, et la Belgique en particulier, était prête à soutenir les élections de 2010 et 2011. Je l'ai interrogé sur la longueur du mandat du président actuel et il m'a assuré que M. Kabila n'avait pas l'intention d'en allonger la durée et que les élections de 2011 seraient législatives et présidentielles.

(En néerlandais) La rédaction de la Constitution est un souci majeur mais en la matière, on en est encore au stade du groupe de travail.

Mme Muylle a demandé qu'une attention particulière soit prêtée à l'agriculture. Notre nouveau programme aura trois priorités : l'agriculture, la formation et les infrastructures.

(En français) Le secteur primaire représentera une priorité dans le prochain programme commun de développement.

(En néerlandais) Pour la coopération en matière de défense, je vous renvoie au ministre De Crem. Il sera procédé à une évaluation en janvier prochain, sur la base des constatations de M. Delcour.

Je ne suis pas d'accord avec ceux qui prétendent qu'aucun changement ne serait intervenu après un an. Je songe en particulier à la rencontre entre les présidents Kagame et Kabila, qui marque une grande avancée diplomatique. Il y a un an, les troupes de Nkunda se massaient encore aux portes de Goma. Aujourd'hui, Nkunda est assigné à résidence et ses rebelles sont, certes au prix d'importants efforts, intégrés au sein de l'armée congolaise. Dans son rapport, M. Alan Doss fait état de progrès.

(Cite en français) "Les forces armées de la RDC ont fait des progrès dans leurs opérations contre les groupes armés étrangers, en particulier contre les FDLR qui ont été repoussés de la plupart des zones habitées et qui se trouvent dispersés. L'intégration des groupes armés congolais se poursuit. Les personnes déplacées et les réfugiés sont en train de rentrer chez eux."

(En néerlandais) Des collaborateurs du SPF Affaires étrangères sont chargés de préparer le cinquantième anniversaire de l'indépendance du Congo. Nous entretenons des contacts à ce sujet avec les autorités congolaises. Des projets concrets ont été échafaudés. Nous nous tenons à la disposition du gouvernement congolais s'il souhaite nous poser des questions à ce propos et nous sommes disposés à lui prêter assistance sur le plan

de la coordination et du financement.

Mijn eerste bezoek aan Congo zal in de komende weken of maanden plaatsvinden, uiterlijk tegen februari. Ik zal tegelijkertijd ook Burundi en Rwanda bezoeken.

J'effectuerai ma première visite au Congo au cours des prochaines semaines ou des prochains mois, ça sera de toute façon avant le mois de février. J'en profiterai pour me rendre aussi au Burundi et au Rwanda.

Ik ben mijn ronde langs de Europese hoofdsteden begonnen. Ik heb bij twee van de drie bezoeken Congo ter sprake gebracht. Het is mijn vaste wil om ervoor te zorgen dat de DRC centraler op de Europese agenda komt en dat er initiatieven worden genomen om de bevolking vooruit te helpen.

J'ai entamé ma tournée des capitales européennes. À l'occasion de deux visites sur trois, j'ai abordé la question congolaise. Je suis déterminé à veiller à ce que la RDC occupe une place plus importante dans l'ordre du jour européen et à ce que des initiatives soient prises afin d'assurer l'émancipation du peuple congolais.

Uiteraard betekent meer investeren in landbouw niet dat we minder zullen investeren in gezondheidszorg.

Il va de soi que l'augmentation des investissements dans l'agriculture n'implique pas que nous investirons moins dans les soins de santé.

Wat het Actieplan1325 betreft, moet eerst de uitvoering van de resolutie worden geëvalueerd. Daarover is er og geen contact geweest met de Congolese autoriteiten.

En ce qui concerne le Plan d'action 1325, nous devons d'abord évaluer l'exécution de la résolution. Aucun contact n'a eu lieu à ce sujet avec les autorités congolaises.

De corruptie is inderdaad een aandachtspunt. Wij spreken daar wel degelijk over met de Congolese autoriteiten, maar ik denk dat het weinig zinvol is om op het publieke forum zware uitspraken te doen over een land waarmee we willen samenwerken. Zoiets kan de bilaterale contacten alleen maar schaden. Bovendien denk ik dat België soms efficiënter kan interveniëren via zijn vertegenwoordigers bij het IMF en de Wereldbank.

La corruption constitue en effet un problème important, que nous abordons effectivement avec les autorités congolaises mais je pense que de grandes déclarations sur la place publique ont peu de sens alors que nous voulons collaborer avec ce pays. De telles déclarations n'auraient qu'un effet négatif sur les contacts bilatéraux. Je pense par ailleurs que la Belgique peut parfois intervenir de manière plus efficace par le biais de ses représentants au sein du FMI et de la Banque mondiale.

Het mandaat van de MONUC moet duidelijker worden. De MONUC moet meer ruimte en meer actiemiddelen krijgen om de bevolking te helpen. Wij zullen zeer zeker proberen te wegen op de besprekingen daarover, die beginnen in december.

Le mandat de la MONUC doit être éclairci. La MONUC doit obtenir une plus grande marge de manœuvre et davantage de moyens d'action pour aider la population. Nous essayerons très certainement d'influencer les discussions qui débiteront en décembre à ce sujet.

Is men vandaag bereid om Belgische soldaten naar Congo te sturen? Er zijn te weinig C130's, maar wij nemen niet deel omdat de veiligheidsgarantie in de MONUC-operatie niet hoog genoeg is. Ik denk ook dat België vandaag niet zou kunnen deelnemen, althans als men de rapporten over vorige militaire acties ernstig neemt.

Sommes-nous aujourd'hui prêts à envoyer des soldats belges au Congo ? Les C130 manquent, mais nous ne participons pas parce que les garanties en matière de sécurité de l'opération de la MONUC sont insuffisantes. Je pense par ailleurs, que la Belgique ne peut pas se permettre de participer à ces opérations, du moins si on prend au sérieux les rapports publiés sur de précédentes actions militaires.

Iemand verwees naar de caveats, die remmend werken op de MONUC-troepen. Elk land heeft caveats.

Quelqu'un a évoqué les caveats qui freinent l'action des troupes de la MONUC. Tous les pays ont des caveats.

(Frans) Mijnheer Dallemagne, u stelde een vraag over de DNA-databank. Momenteel worden er heel wat ideeën geopperd in het kader van de uitwerking van een strategie tegen seksueel geweld. In mijn ogen is dat een suggestie waarvan de haalbaarheid moet worden onderzocht.

(Nederlands) Op Europees niveau wordt momenteel overlegd of we meer druk moeten leggen op de FDLR.

Er werd ook verwezen naar een rapport over de moeilijkheden om humanitaire hulp ter plaatse te brengen.

(Frans) Op 23 oktober werd daarover een rapport van de UNO gepubliceerd.

01.24 Marie Arena (PS): Hoe kunnen we ervoor zorgen dat de humanitaire hulp de noodlijdende bevolkingsgroepen bereikt?

01.25 Minister Yves Leterme (Frans): De humanitaire acties moeten zich op bepaalde doelgroepen richten, wat hier het geval schijnt te zijn. De vraag met betrekking tot de duidelijkheid die van onze bedrijven moet worden gevraagd, moet u aan de heer Charles Michel stellen.

Het Europese REJUSCO-initiatief wordt momenteel geëvalueerd. Ik weet niet of dit voor mijn collega van Ontwikkelingssamenwerking een prioritaair dossier is, maar dit project kan wel de problemen in verband met seksueel geweld bestrijden.

(Nederlands) De heer De Vriendt had het over de samenwerking in Kindu. De evaluatie gebeurt in januari 2010 op basis van de bevindingen van de heer Delcour. Het mandaat van de MONUC lijkt mij duidelijk.

Voor het leger en de betaling van de soldij is er de operatie-Karibu. Verder zouden eenheden die zich schuldig maken aan schendingen van de mensenrechten, niet meer moeten rekenen op steun van MONUC.

Een aantal leden heeft gevraagd of er niet meer werk zou moeten worden gemaakt van de dialoog met de FDLR. Dat is niet zo evident omdat de betrokken overheid door de eigen publieke opinie op die gesprekken wordt afgeremd.

(Frans) Het idee van de heer de Donnea die aanstuurt op een nauwere samenwerking met de multilaterale Afrikaanse organisaties vindt hoe langer hoe meer weerklank.

(En français) Monsieur Dallemagne, vous avez posé une question sur la banque de données ADN. Pour l'instant, beaucoup d'idées sont lancées pour élaborer une stratégie de lutte contre les violences sexuelles. Je crois que c'est une suggestion dont la faisabilité doit être étudiée.

(En néerlandais) On se concerta à l'heure actuelle au niveau européen afin de décider s'il faut faire davantage pression sur le FDLR.

Il a également été fait référence à un rapport sur les difficultés d'acheminement de l'aide humanitaire.

(En français) Le 23 octobre est intervenu un rapport de l'ONU sur ce problème.

01.24 Marie Arena (PS): Quelles sont les mesures à prendre pour protéger les actions d'aide humanitaire envers les publics fragilisés ?

01.25 Yves Leterme, ministre (en français): Les actions humanitaires doivent être ciblées, ce qui semble être le cas ici. Vous devez poser à M. Charles Michel la question de la clarté à exiger de nos entreprises.

L'initiative européenne REJUSCO fait l'objet d'une évaluation. Je ne sais pas si ce dossier fait partie des priorités de mon collègue de l'Aide au développement, mais il peut améliorer la situation en matière de violences sexuelles.

(En néerlandais) M. De Vriendt a parlé de la coopération à Kindu. Il sera procédé à une évaluation en janvier 2010 sur la base des constats faits par M. Delcour. Le mandat de la MONUC me paraît clair.

Pour l'armée et le paiement de la solde, il y a l'opération Karibu. Par ailleurs, des unités qui se rendraient coupables de violations des droits de l'homme ne devraient plus compter sur l'aide de la MONUC.

Des membres ont demandé s'il ne faudrait pas se préoccuper davantage du dialogue avec les FDLR. Ce n'est pas évident parce que les autorités concernées sont jugées sur ces négociations par leur propre opinion publique.

(En français) L'idée de M. de Donnea de travailler plus étroitement avec les organisations multilatérales africaines, est de plus en plus répandue.

De Europese Unie zou in sommige dossiers een veel grotere rol kunnen spelen.

01.26 François-Xavier de Donnea (MR): Indien de oprichting van een nieuwe CEPGL niet kan zou men moeten nagaan of het niet mogelijk is langs de East African Community (EAC) een nieuwe dynamica van gewestelijke integratie en samenwerking in gang te zetten.

01.27 Minister Yves Leterme (Frans): Men moet er elk betrokken land toe aanzetten samen te werken in het kader van de CEPGL. Er zijn thans discussies aan de gang binnen de werkgroepen ten einde de CEPGL nieuw leven in te blazen, door middel van een aantal concrete acties.

De **voorzitter:** Daar zal men nog moeten op terugkomen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** De vragen van de heer Van den Eynde en van mevrouw Van Daele worden uitgesteld.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Luykx aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de opeenvolgende veroordelingen van België door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen" (nr. 15449)
- de heer Bruno Tuybens aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de omzetting van EU-richtlijnen naar Belgisch recht" (nr. 15818)

02.01 Bruno Tuybens (sp.a): We bungelen al jaren achteraan als het aankomt op het omzetten van EU-richtlijnen naar Belgisch recht. Hoe volgt men dat op binnen de regering? Hoe wil men de achterstand wegwerken?

02.02 Minister Yves Leterme (Nederlands): De situatie is complex. In 2008 is ons land drie keer veroordeeld voor een laattijdige omzetting, in 2009 negen keer. Ook op een onjuiste omzetting werden we enkele keren aangesproken. Meestal had de vertraging te maken met het feit dat het ingewikkelde parlementaire parcours niet tijdig was doorlopen.

Sinds een aantal jaren is heel wat inspanning geleverd om de achterstand weg te werken. De doelstelling was om te komen tot een achterstandsnorm van 1 procent vanaf 2009. Voorts werken we ook aan de verwerking van de

L'Union européenne pourrait jouer un rôle beaucoup plus important dans certains dossiers.

01.26 François-Xavier de Donnea (MR): À défaut de pouvoir recréer une CEPGL, il faudrait voir si on ne pourrait pas obtenir par le biais de l'*East African Community (EAC)* des dynamiques d'intégration et de coopération régionales.

01.27 Yves Leterme, ministre (en français): Il faut encourager chaque pays concerné à coopérer dans le cadre de la CEPGL. Pour l'instant, des pourparlers ont lieu dans les groupes de travail pour relancer la CEPGL moyennant certaines actions concrètes.

Le **président:** Le débat est à suivre.

L'incident est clos.

Le **président:** Les questions de M. Van den Eynde et de Mme Van Daele sont reportées.

02 Questions jointes de

- M. Peter Luykx au ministre des Affaires étrangères sur "les condamnations successives de la Belgique par la Cour de justice des Communautés européennes" (n° 15449)
- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "la transposition en droit belge de directives européennes" (n° 15818)

02.01 Bruno Tuybens (sp.a): Nous sommes à la traîne depuis des années déjà en matière de transposition de directives de l'UE dans le droit belge. Quel suivi des dossiers est assuré au sein du gouvernement belge? Comment va-t-on résorber le retard?

02.02 Yves Leterme, ministre (en néerlandais): La situation est complexe. En 2008, notre pays a été condamné trois fois en raison d'une transposition tardive, contre neuf fois en 2009. Nous avons également été rappelés à l'ordre quelques fois pour une transposition erronée. Le retard était généralement dû au fait que la procédure parlementaire complexe n'avait pas été achevée dans les temps.

Depuis quelques années, de nombreux efforts sont fournis pour résorber l'arriéré. L'objectif était d'en arriver à une norme d'arriéré de 1 % à partir de 2009. Nous travaillons également au traitement des implications du Traité de Lisbonne et à la

implicaties van het Verdrag van Lissabon en aan de voorbereiding van het Europees voorzitterschap. De ministerraad van 6 februari nam een aantal maatregelen om alles vlotter te laten verlopen.

Via deze maatregelen realiseerde ons land in juni 2009 al een daling van het algemene omzettingsdeficit van 1,4 naar 1,2 procent. In november 2009 halen we de Europese deficitnorm van 1 procent. Geen enkele omzetting zal dan nog een vertraging van twee jaar of meer hebben.

02.03 Bruno Tuybens (sp.a): De dingen evolueren dus gunstig, en dat is maar goed ook nu ons Europees voorzitterschap bijna voor de deur staat.

De vertragingen worden aan onze federale staatsstructuur met zijn talloze deelparlementen toegeschreven, maar dat geldt dan toch ook voor het Verenigd Koninkrijk. Waarom scoort men daar dan zoveel beter?

02.04 Minister Yves Leterme: Zij hebben een totaal andere techniek. De richtlijntekst wordt er gewoon omgezet in een wetsontwerp dat wordt goedgekeurd..

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Bruno Tuybens aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de goedkeuring van het Goldstone-rapport door de VN-Mensenrechtenraad" (nr. 15817)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische houding ten aanzien van het Goldstone-rapport" (nr. 15885)
- mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over over "het misbruik van het Goldstone-rapport" (nr. 15986)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): België vindt de naleving van het internationaal recht blijkbaar niet voor iedereen even belangrijk. Het is betreurenswaardig dat ons land niet de moed had om in de Mensenrechtenraad het Goldstonerapport goed te keuren. Het rapport van de heer Goldstone, een gerespecteerd internationaal jurist, is zeer evenwichtig en stelt dat zowel Hamas als het Israëlisch leger in het Gazaconflict het internationaal recht heeft overtreden.

In andere conflicten, zoals in Sri Lanka, staan België en de EU wel op de naleving van de uitkomst van een internationaal onderzoek. Israël

préparation de la présidence européenne. Le conseil des ministres du 6 février a pris quelques mesures pour simplifier les procédures.

Par le biais de ces mesures, notre pays a déjà réduit en juin 2009 le déficit de transposition général de 1,4 à 1,2 %. En novembre 2009, nous atteindrons la norme de déficit de transposition européenne de 1 %. Plus aucune transposition ne sera alors plus en retard de plus de deux ans ou davantage.

02.03 Bruno Tuybens (sp.a) : La situation évolue donc favorablement et c'est une bonne chose à présent que la présidence européenne s'annonce pour la Belgique.

Les retards sont attribués à la structure de l'État fédéral, avec ses nombreux parlements fédérés mais il en va de même pour le Royaume-Uni. Pourquoi, dans ces conditions, ce dernier fait-il beaucoup mieux que nous?

02.04 Minister Yves Leterme : La technique y est tout à fait différente. Le texte de la directive y est simplement transposé sous la forme d'un projet de loi qui est ensuite adopté.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Bruno Tuybens au ministre des Affaires étrangères sur "l'approbation du rapport Goldstone par le Conseil des droits de l'homme de l'ONU" (n° 15817)
- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique par rapport au rapport Goldstone" (n° 15885)
- Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "la mauvaise utilisation qui est faite du rapport Goldstone" (n° 15986)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a) : La Belgique estime apparemment que le non-respect du droit international est moins grave pour certains pays que pour d'autres. Il est regrettable que notre pays n'ait pas eu le courage d'approuver le rapport Goldstone au Conseil des droits de l'homme. Le rapport de M. Goldstone, un juriste international respecté, est très équilibré et stipule que tant le Hamas que l'armée israélienne ont violé le droit international dans le cadre du conflit à Gaza.

Dans d'autres conflits, comme au Sri Lanka, la Belgique et l'Union européenne insistent pour que les résultats d'une enquête internationale soient

daarentegen mag duidelijke uitspraken van de internationale gemeenschap gewoon naast zich neerleggen.

Waarom heeft België zich bij de stemming over het Godstonerapport onthouden?

03.02 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Het rapport-Goldstone vermeldt duidelijk dat zowel Israël als Hamas de mensenrechten hebben geschonden. Toch wordt in de resolutie waarvoor het rapport als basis gold, volledig de nadruk gelegd op de aanklachten tegen Israël en werden de verwijzingen naar de misdaden van Hamas geschrapt. Dat zou gebeurd zijn omdat de islamitische landen de resolutie anders niet wilden goedkeuren. De heer Goldstone meent dat zijn rapport is misbruikt door de Mensenrechtenraad.

Wat is de Belgische houding tegenover de vooringenomenheid van VN-organisaties zoals de Mensenrechtenraad? Hoe kan ons land zich ervoor inzetten dat deze organisatie een neutrale houding inneemt en niet als een lobbygroep tegen Israël optreedt?

03.03 Minister Yves Leterme (Nederlands): In januari 2009 werd de behandelingsprocedure van het Goldstonerapport besproken in de Mensenrechtenraad. Alle leden van de EU in de raad hebben zich toen onthouden bij de stemming over de resolutie om een *fact finding mission* uit te sturen omdat zij het mandaat niet evenwichtig vonden. Er zou enkel onderzocht worden welke mensenrechtenschendingen Israël had begaan tijdens de operatie Cast Lead.

De voorzitter van de Mensenrechtenraad stelde de leden van de *fact finding mission* aan en breidde hun mandaat uit, zodat beide kanten van het verhaal konden worden onderzocht. Bijgevolg heeft de Goldstonemissie ook onderzoek verricht naar de daden van de Palestijnse autoriteiten en van Hamas. Dat was dus een vooruitgang tegenover het oorspronkelijke mandaat. De missie heeft een ernstig rapport afgeleverd met aanbevelingen voor Israël, Hamas en de Palestijnse autoriteiten.

België wil samen met het EU-voorzitterschap streven naar een eenduidige houding ten opzichte van de ontvankelijkheid en de behandeling van de resolutie.

De aarzeling van de Palestijnse autoriteiten om zich te positioneren tegenover het Goldstonerapport op de Mensenrechtenraad in september, kan worden begrepen vanuit de inspanning om beide partijen opnieuw rond te tafel te brengen.

respectés. Par contre, Israël peut tout simplement faire fi des décisions claires prises par la communauté internationale.

Pourquoi la Belgique s'est-elle abstenue lors du vote sur le rapport Goldstone ?

03.02 Alexandra Colen (Vlaams Belang) : Selon le rapport Goldstone, Israël comme le Hamas ont violé les droits de l'homme. Pourtant, la résolution fondée sur ce rapport souligne exclusivement les plaintes contre Israël et passe sous silence les crimes du Hamas. La raison en serait que les pays islamistes auraient refusé, sinon, d'approuver la résolution. M. Goldstone estime que le Conseil des droits de l'homme a fait de son rapport un usage abusif.

Quelle attitude adopte la Belgique face à la partialité dont font preuve des organisations des Nations Unies comme le Conseil des droits de l'homme ? Que peut faire notre pays pour que celui-ci adopte une attitude neutre et ne joue pas le rôle de groupe de pression contre Israël ?

03.03 Yves Leterme, ministre (en néerlandais) : En janvier 2009, le Conseil des droits de l'homme a délibéré de la procédure de traitement du rapport Goldstone. A l'époque, tous les membres de l'UE siégeant au conseil se sont abstenus lors du vote sur la résolution visant à envoyer une *fact finding mission* car ils estimaient que son mandat n'était pas équilibré. On allait se contenter de se pencher sur la question des violations des droits de l'homme commises par Israël durant l'opération *Cast Lead*.

Le président du Conseil des droits de l'homme a suggéré aux membres de la *fact finding mission* d'étendre leur mandat pour pouvoir examiner les deux versions des faits. La mission Goldstone a dès lors également analysé les actes perpétrés par les autorités palestiniennes et le Hamas. C'était donc une avancée par rapport au mandat initial. La mission a produit un rapport sérieux incluant des recommandations à l'adresse d'Israël, du Hamas et des autorités palestiniennes.

Associée à la présidence de l'UE, la Belgique souhaite une attitude dénuée de toute ambiguïté en ce qui concerne la recevabilité et le traitement de la résolution.

L'hésitation des autorités palestiniennes à prendre position sur le rapport Goldstone au Conseil des droits de l'homme au mois de septembre peut être dictée par la volonté de ramener les deux parties autour de la table.

In oktober werd het Goldstonerapport opnieuw geagendeerd, samen met een voorstel van resolutie. In die resolutie vonden wij het evenwicht dat wel in het rapport en in de aanbevelingen aanwezig was, niet meer terug. Daarom, en omdat wij steven naar een eenduidig Europees standpunt, hebben wij ons, op initiatief van Zweden, onthouden.

03.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Het zware lobbywerk van Israël heeft ervoor gezorgd dat bijna alle landen van de EU tegen de resolutie hebben gestemd of niet hebben gestemd om geen standpunt te moeten innemen. Door zich te onthouden heeft België zich moediger gedragen. Het blijft jammer dat België niet de moed had te beklemtonen dat de aanbevelingen van het rapport moeten worden opgevolgd. De twee partijen zullen de zwakheden van de internationale gemeenschap blijven gebruiken om het internationaal recht aan hun laars te lappen.

03.05 Alexandra Colen (Vlaams Belang): De houding van België over de resolutie is mij nu duidelijk, maar op mijn vraag over de vooringenomenheid van de VN-organisaties heb ik geen antwoord gekregen.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de kandidaturen voor permanent voorzitter van de Europese raad" (nr. 15888)
- mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de kandidaturen voor EU-minister van Buitenlandse Zaken" (nr. 15950)

04.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang): De Europese Unie zal na de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon ook een eigen minister van Buitenlandse Zaken aanduiden. Volgens de Britse pers maakt de Britse minister van Buitenlandse Zaken David Miliband een kans deze prestigieuze positie te krijgen. Een Belgische diplomaat bevestigde – anoniem – in *The Times* van 23 oktober dat de man een goede indruk maakt. Is de heer Miliband de kandidaat van de Belgische regering? Aan welke criteria moet de nieuwe EU-minister van Buitenlandse Zaken voldoen?

04.02 Minister Yves Leterme (Nederlands): Samen met Nederland en Luxemburg hebben wij een memorandum opgesteld over de uitvoering van het Verdrag van Lissabon, met daarin ook onze

Le rapport Goldstone a été remis à l'ordre du jour en octobre, en même temps qu'une proposition de résolution. Toutefois, dans cette résolution, l'équilibre présent dans le rapport et les recommandations avait disparu. Pour cette raison et aussi parce que nous souhaitons une position européenne commune, à l'instigation de la Suède, nous nous sommes abstenus.

03.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Les fortes pressions exercées par Israël ont eu pour conséquence que presque tous les pays de l'UE ont voté contre la résolution ou n'ont pas voté pour éviter de devoir prendre position. En s'abstenant, la Belgique s'est montrée plus courageuse. Il est cependant regrettable que la Belgique n'ait pas eu le cran de souligner que les recommandations du rapport devaient être suivies. Les deux parties continueront à exploiter les faiblesses de la communauté internationale pour se soucier du droit international comme d'une guigne.

03.05 Alexandra Colen (Vlaams Belang): J'ai à présent compris l'attitude de la Belgique sur la résolution, mais je n'ai pas obtenu de réponse à ma question sur la partialité des organisations onusiennes.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "les candidatures au poste de président permanent du Conseil européen" (n° 15888)
- Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "les candidatures au poste de ministre des Affaires étrangères de l'Union européenne" (n° 15950)

04.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang): L'Union européenne désignera, après l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, son propre ministre des Affaires étrangères. Selon la presse britannique, le ministre britannique des Affaires étrangères, M. David Miliband, a d'excellentes chances d'occuper cette position prestigieuse. Un diplomate belge a confirmé – anonymement – dans le *Times* du 23 octobre que l'homme fait bonne impression. M. Miliband est-il le candidat du gouvernement belge? À quels critères le nouveau ministre des Affaires étrangères européen doit-il satisfaire?

04.02 Yves Leterme, ministre (en néerlandais): En collaboration avec les Pays-Bas et le Luxembourg, nous avons rédigé un memorandum portant sur l'exécution du Traité de Lisbonne. Ce

voorwaarden voor de benoeming van deze cruciale figuren. Ik zal de commissie dit document bezorgen.

Deze benoemingen kunnen er pas komen na de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon. België heeft nog niet bepaald welke kandidaten het zal steunen.

De vaste voorzitter van de Europese Raad moet het formaat hebben van een staatshoofd of regeringsleider. Hij moet zijn Europees engagement getoond hebben en een visie hebben op alle beleidsdomeinen van de Unie. Hij moet bereid zijn om te luisteren naar lidstaten en instellingen, moet zijn mandaat invullen met een communautaire approach en moet oog hebben voor het institutionele evenwicht dat de communautaire methode karakteriseert.

De hoge vertegenwoordiger moet beschikken over een ruime ervaring met het gemeenschappelijke buitenland- en veiligheidsbeleid en het externe beleid van de Unie. Daarnaast moet hij een consensus kunnen creëren, aangezien hij geregeld zal moeten overleggen met de permanente voorzitter van de Europese Raad en het roterende voorzitterschap. In beide gevallen moet dus worden gezocht naar een compromissenbouwer.

Zodra er concrete namen worden geformuleerd in de Europese Raad, zal ons land een standpunt innemen.

04.03 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Ik kijk met interesse uit naar het memorandum. De Europese minister van Buitenlandse Zaken zal inderdaad een consensus moeten kunnen creëren, want Europa is een lappendeken van talen, culturen en opvattingen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificering van het Verdrag van Lissabon en het verzet van de Finse autonome regio Åland" (nr. 15889)

05.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang): De Finse autonome regio Åland weigert het Verdrag van Lissabon te ratificeren als de Europese Unie geen toezeggingen doet op het vlak van het Europese verbod op de verkoop van snuiftabak.

mémorandum contient entre autres les conditions que nous avons posées s'agissant de la nomination de ces personnalités-clés. Je ferai parvenir ce document à votre commission.

Il ne pourra être procédé à ces nominations qu'après l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne. La Belgique n'a pas encore choisi les candidats qu'elle soutiendra.

Le président permanent du Conseil européen doit avoir la stature d'un chef d'État ou de gouvernement. Il doit aussi avoir fourni la preuve de son engagement européen et avoir un projet d'avenir dans tous les domaines de la politique de l'Union. Il doit en outre être disposé à écouter les points de vue défendus par les États membres et les institutions, à exercer son mandat en suivant une approche communautaire et à réaliser et préserver l'équilibre communautaire qui caractérise la méthode communautaire.

Le haut représentant doit disposer d'une grande expérience dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité commune de l'Union et dans le domaine de sa politique extérieure. En outre, il doit être à même de créer les conditions pour qu'un consensus puisse se dégager étant donné qu'il devra se concerter à intervalles réguliers avec le président permanent du Conseil européen et la présidence tournante. Dans les deux cas, le candidat devra être capable de forger des compromis.

Dès que des noms seront communiqués au Conseil européen, notre pays prendra position.

04.03 Alexandra Colen (Vlaams Belang): J'attends avec impatience le mémorandum. Le ministre européen des Affaires étrangères devra effectivement être en mesure de forger un consensus, car l'Europe est un patchwork de langues, de cultures et d'opinions.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "la ratification du Traité de Lisbonne et l'opposition de la région autonome finlandaise de Åland" (n° 15889)

05.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang): La région autonome finlandaise de Åland refuse de ratifier le traité de Lisbonne si l'Union européenne ne fait pas de concessions concernant l'interdiction de vente du tabac à priser. Le tabac à priser fait

Snuiftabak is in Aland een traditie en gewoonte, waar een deel van de economie op draait. Sommige bronnen beweren dat de ratificatie door Aland vereist is om de ratificatie door Finland rechtsgeldig te maken. Welke juridische gevolgen kan de weigering van Aland hebben op de inwerkingtreding van het verdrag?

05.02 Minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): De Aland-eilanden hebben het Verdrag van Lissabon nog niet goedgekeurd, maar toch is Finland gebonden door het Verdrag van Lissabon. Het Finse parlement heeft het verdrag op 11 juli 2008 immers goedgekeurd met meer dan de vereiste tweederdemeerderheid.

Volgens het grondwettelijke statuut van de Aland-eilanden moeten zij de goedkeuring geven om het Verdrag van Lissabon in werking te laten treden voor de delen die onder de Alandse bevoegdheid vallen. Deze parlementaire goedkeuring door de Aland-eilanden is echter geen voorwaarde voor de Finse ratificatie van het verdrag.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificering van het Verdrag van Lissabon en de juridische rechten van voormalige Duitse verdrevenen uit de Tsjechische Republiek en Slowakije" (nr. 15890)

06.01 **Alexandra Colen** (Vlaams Belang): De Slowaakse premier Fico wil in het Verdrag van Lissabon bijkomende garanties voor zijn land tegen juridische procedures van voormalige verdreven Duitsers om hun voormalige bezittingen in Slowakije terug te krijgen. De Tsjechische president Klaus eiste eerder al soortgelijke garanties vooraleer hij het verdrag wil ratificeren.

Hoewel Slowakije het verdrag reeds ratificeerde, zal het land zijn veto gebruiken tegen de garanties voor Tsjechië als het zelf die garanties niet krijgt. Wat is ter zake de houding van de Belgische regering?

06.02 Minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Wij hebben dit probleem vorige week nog besproken met de Slowaakse eerste minister. België wil dat het Verdrag van Lissabon in werking treedt voor het einde van 2009, zoals gevraagd tijdens de Europese Raad van juni 2009. Volgens ons kan de tegemoetkoming aan de Tsjechische eis in ieder geval slechts worden overwogen indien het Verdrag

partie des us et coutumes de cette région et constitue un élément clé de son économie. D'après certaines sources, une ratification du traité par la Finlande sans la région de Aland ne serait pas valable en droit. Quelles conséquences juridiques le refus de Aland aurait-il sur l'entrée en vigueur du traité ?

05.02 **Yves Leterme**, ministre (*en néerlandais*) : Les Îles Aland n'ont pas encore adopté le traité de Lisbonne mais la Finlande est bien liée par celui-ci. Le Parlement finlandais a, en effet, adopté le traité le 11 juillet 2008 à une majorité de plus des deux tiers.

En vertu de leur statut constitutionnel, les Îles Aland doivent adopter le traité pour que celui-ci s'applique aux aspects qui ressortissent à leurs compétences. Cependant, l'adoption du traité par le parlement des Îles Aland ne conditionne pas sa ratification par la Finlande.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "la ratification du Traité de Lisbonne et les droits juridiques des anciens ressortissants allemands chassés de la République tchèque et de la Slovaquie" (n° 15890)

06.01 **Alexandra Colen** (Vlaams Belang): Le premier ministre slovaque Fico entend faire inscrire dans le traité de Lisbonne des garanties supplémentaires pour se protéger contre des procédures juridiques qui pourraient être engagées par des anciens ressortissants allemands qui avaient été chassés du territoire slovaque et qui souhaitent récupérer leurs anciennes possessions. Le président tchèque Klaus avait déjà précédemment exigé des garanties similaires avant d'accepter la ratification du traité. La Slovaquie a quant à elle déjà ratifié le traité mais elle menace d'utiliser son veto si des garanties sont accordées à la Tchéquie alors qu'elles lui seraient refusées. Quelle est la position du gouvernement belge en la matière ?

06.02 **Yves Leterme**, ministre (*en néerlandais*) : Nous avons encore abordé la question la semaine dernière avec le premier ministre slovaque. La Belgique souhaite que le traité de Lisbonne entre en vigueur avant la fin de l'année 2009, comme cela a été demandé lors du Conseil européen de juin 2009. Nous estimons qu'il ne peut être envisagé de rencontrer les exigences tchèques que si le traité de

van Lissabon geenszins wordt gewijzigd, als de voorgestelde oplossing voor alle lidstaten aanvaardbaar is en als er garanties zijn dat in dat geval president Klaus onverwijld het ratificatie-instrument ondertekent.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de gemeenschappelijke Europese diplomatieke dienst" (nr. 15891)

07.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Zodra het Verdrag van Lissabon in werking treedt, krijgt de EU een gemeenschappelijke diplomatieke dienst, de Europese dienst voor extern optreden (EDEO). Het is echter onduidelijk welk statuut die dienst zal hebben. Sommigen willen dat de EDEO een statuut sui generis krijgt als uitvoerend agentschap van de 27 lidstaten, anderen zien de EDEO als een onderdeel van de Europese Commissie.

at is het standpunt van de Belgische regering in het debat? Welk voorstel zal de Belgische minister van Buitenlandse zaken indienen of steunen? Welk deel van de Belgische diplomatie zal men overhevelen naar de EDEO?

07.02 Minister Yves Leterme (Nederlands): De EDEO moet de hoge vertegenwoordiger bijstaan bij de uitoefening van al zijn verantwoordelijkheden. Dat overstijgt dus zijn taken binnen de Commissie. Om die reden mag de EDEO niet enkel aan de Europese Commissie gebonden zijn, maar moet hij een statuut sui generis krijgen. De lidstaten hebben hierover een consensus bereikt.

De oprichting van de dienst zal in verschillende fases verlopen. Het personeel komt uit de Europese Commissie, het secretariaat van de Raad en de diplomatieke diensten van de lidstaten. België zal enkele tientallen diplomaten moeten leveren. De agenten uit de lidstaten zouden tijdelijk aan de externe dienst toegevoegd worden en in die detachingsperiode ten laste vallen van het EU-budget.

De EDEO past in een meer dynamisch en coherent buitenlands beleid van de EU en kan de lidstaten onder meer bijstaan met analyses en rapportering. Op termijn zou de dienst ook op consulaire vlak de diplomatieke vertegenwoordigingen van de lidstaten kunnen steunen.

Er zijn echter geen delen van de Belgische diplomatie die als geheel overgeheveld worden naar

Lisbonne n'est pas modifié, si la solution proposée est acceptable pour tous les Etats membres et si nous avons la garantie que le président Klaus signe alors sans délai l'instrument de ratification.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "le service diplomatique européen commun" (n° 15891)

07.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Dès l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, l'UE sera dotée d'un service diplomatique commun, un Service européen pour l'Action extérieure (SEAE). Le statut de ce service n'est toutefois pas encore précisé. Certains souhaitent que ce SEAE dispose d'un statut *sui generis* en tant qu'agence exécutive des 27 États-membres, d'autres considèrent le SEAE comme une composante de la Commission européenne.

Quelle est la position du gouvernement belge dans ce débat? Quelle sera la proposition introduite ou soutenue par le ministre belge des Affaires étrangères? Quelle partie de la diplomatie belge sera transférée vers le SEAE?

07.02 Yves Leterme, ministre (en néerlandais): Le SEAE est chargé d'assister le haut représentant dans l'exercice de l'ensemble de ses responsabilités. Cela dépasse par conséquent ses tâches au sein de la Commission. C'est la raison pour laquelle le SEAE ne peut être exclusivement rattaché à la Commission, mais doit disposer d'un statut *sui generis*. Les États-membres sont arrivés à un consensus sur ce point.

La création du service se fera en plusieurs étapes. Le personnel sera fourni par la Commission européenne, le secrétariat par le Conseil et les services diplomatiques par les États membres. La Belgique devra mettre à disposition quelques dizaines de diplomates. Les fonctionnaires des États membres seraient temporairement joints au service externe et leur rémunération serait à charge du budget européen pour la durée de leur détachement.

L'EDEO s'inscrit dans le cadre d'une politique étrangère plus dynamique et plus cohérente de l'UE et peut notamment assister les États membres dans le cadre de la réalisation d'analyses et de rapports. À terme, le service pourrait également soutenir sur le plan consulaire les représentations diplomatiques des États membres.

Aucun département de la diplomatie belge n'est cependant transféré dans son ensemble à l'EDEO.

de EDEO. De nationale diplomatieke diensten blijven immers noodzakelijk om de specifieke belangen van het land en zijn burgers te verdedigen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het Europese defensiepakket" (nr. 15913)

08.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Sinds 2007 werkt de Europese Commissie aan een regelgeving binnen het defensiepakket. Dit voorjaar werden twee richtlijnen afgerond, een over de overdracht van defensieproducten en een over defensieopdrachten.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de omzetting van de richtlijn over defensieopdrachten, die tot de federale bevoegdheid behoort?

De richtlijn over de overdracht van defensieproducten kan ertoe leiden dat de Belgische regelgeving, zowel de Vlaamse als de Waalse, op het vlak van controle, sancties en transparantie, moet worden gewijzigd. Vond er bij de onderhandelingen overleg plaats met de Gewesten? Werd er geprobeerd ruimte te creëren voor de Belgische situatie?

08.02 Minister Yves Leterme (Nederlands): Voor mijn antwoord op de tweede vraag wacht ik nog op een juridisch advies.

Beide richtlijnen bevinden zich op het kruispunt van Defensie, Economie en de Gewesten, zodat het om een gemengde omzetting gaat.

Op 13 oktober zijn beide richtlijnen aan bod gekomen in de Hoge Werkgroep Omzetting. Daar werd nog niet beslist wie als trajectbeheerder zal optreden. We hebben tijd tot augustus 2011, maar zullen de procedure toch binnenkort moeten opstarten.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de mensenrechten in Marokko" (nr. 15926)

09.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Volgens de Marokkaanse strafwet krijgt een moslim die zonder aanvaardbare reden tijdens de ramadan op een openbare plaats de vasten schendt, een gevangenisstraf van één tot zes maanden en een

Les services diplomatiques nationaux demeurent indispensables pour défendre les intérêts spécifiques du pays et de ses citoyens.

L'incident est clos.

08 Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "le paquet défense européen" (n° 15913)

08.01 Dirk Van der Maelen (sp.a) : Depuis 2007, la Commission européenne travaille à l'élaboration d'une réglementation dans le cadre du train de mesures relatives à la défense. Deux directives ont été terminées au printemps dernier, l'une à propos du transfert de produits liés à la défense et l'autre sur les marchés de la défense.

Où en est actuellement la transposition de la directive relative aux marchés de la défense, qui relève des compétences fédérales ?

La directive relative au transfert de produits liés à la défense pourrait contraindre les autorités, tant du côté flamand que du côté wallon, à revoir la législation belge en matière de contrôle, de sanctions et de transparence. Y a-t-il eu, lors des négociations, une concertation avec les Régions ? A-t-on essayé de prévoir une marge de manœuvre, compte tenu de la situation de notre pays ?

08.02 Yves Leterme, ministre (en néerlandais) : J'attends encore un avis juridique avant de répondre à la deuxième question.

Les deux directives concernent les départements de la Défense et de l'Économie ainsi que les Régions, de sorte qu'il s'agit d'une transposition mixte.

Le Groupe de travail supérieur Transposition a examiné les deux directives lors de sa réunion du 13 octobre dernier. Le gestionnaire de parcours n'a pas encore été désigné lors de cette réunion. Il nous reste du temps jusqu'en août 2011 mais nous devons tout de même lancer la procédure bientôt.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Alexandra Colen au ministre des Affaires étrangères sur "les droits de l'homme au Maroc" (n° 15926)

09.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang) : Conformément au droit pénal marocain, un musulman enfreignant sans motif acceptable le jeûne en période de ramadan dans un lieu public est passible d'une peine d'emprisonnement de un à

boete. Als protest daartegen riep een Marokkaanse journalist op *Facebook* op om een openbare picknick bij te wonen. De politie arresteerde hem en vijf anderen en vernederden hen tijdens de ondervragingen. In afwachting van een proces werden ze vrijgelaten. Volgt de Belgische ambassade in Marokko deze zaak? Heeft ons land zijn bezorgdheid al geuit en het recht om voedsel te nuttigen al benadrukt bij de Marokkaanse autoriteiten?

09.02 Minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Wij hebben hierover meer informatie gevraagd aan de ambassade in Rabat, waar ons werd verzekerd dat de situatie van nabij wordt opgevolgd. Ons land en de EU hechten veel belang aan de eerbiediging van de mensenrechten in Marokko. Jaarlijks voert de EU een mensenrechtendialoog met het land. In 2008 kwam Marokko aan de beurt voor een universeel periodiek onderzoek van de Mensenrechtenraad.

09.03 **Alexandra Colen** (Vlaams Belang): De minister heeft al meermaals gezegd dat hij de mensenrechtensituatie goed wil opvolgen. Ik zal in dit dossier afwachten en nagaan of het niet enkel bij woorden blijft.

Meer en meer horen we over schendingen van de mensenrechten in Marokko en andere landen in verband met de ramadan en de positie van de vrouw. Dat is verontrustend, zeker omdat de uit die landen afkomstige migranten in Europese steden deze mentaliteit vaak overnemen. Wij moeten dus niet alleen een signaal geven aan de landen waar de mensenrechten geschonden worden, maar ook alert zijn voor de situatie in ons eigen land.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoekrecht door familieleden van de 'Cuban five' in de Verenigde Staten" (nr. 15974)**

10.01 **Katrien Partyka** (CD&V): Vijf Cubaanse onderdanen werden in de VS veroordeeld voor intentie tot spionage. Zij werden over de hele lijn schuldig verklaard. Verschillende mensenrechtenorganisaties en de werkgroep Willekeurige Detenties bestempelen deze rechtszaak als oneerlijk en de straffen als disproportioneel. Het Hoog Gerechtshof heeft op 15 juni 2009 echter definitief bevestigd dat er geen

six mois et d'une amende. En guise de protestation, un journaliste marocain a lancé un appel à participer à un pique-nique public sur *Facebook*. Il a été arrêté par la police en même temps que cinq autres personnes et tous ont été victimes d'humiliations durant leur interrogatoire. Ils ont été libérés dans l'attente d'un procès. L'ambassade de Belgique au Maroc suit-elle cette affaire? Notre pays a-t-il déjà exprimé ses inquiétudes et insisté auprès des autorités marocaines sur le droit à s'alimenter?

09.02 **Yves Leterme**, ministre (*en néerlandais*): Nous avons demandé un complément d'information à l'ambassade de Rabat, où il nous a été assuré que la situation était suivie attentivement. Notre pays ainsi que l'UE attachent énormément d'importance au respect des droits de l'homme au Maroc. Chaque année, l'UE organise un dialogue sur les droits de l'homme avec ce pays. En 2008, c'est le Maroc qui a été soumis à un examen périodique universel du Conseil des droits de l'homme.

09.03 **Alexandra Colen** (Vlaams Belang): Le ministre a déjà exprimé à plusieurs reprises son intention de suivre attentivement l'évolution de la situation des droits de l'homme. J'attendrai donc de voir comment évolue ce dossier pour voir s'il ne se satisfait pas de simples déclarations.

Les violations des droits de l'homme en rapport avec le ramadan et la position de la femme semblent de plus en plus fréquentes au Maroc et dans d'autres pays. Cette situation est inquiétante, d'autant plus que les immigrés originaires de ces pays transposent souvent cette mentalité dans les villes européennes. Nous devons donc non seulement donner un signal aux pays où les droits de l'homme sont bafoués mais aussi rester attentifs à la situation dans notre propre pays.

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Katrien Partyka au ministre des Affaires étrangères sur "le droit de visite pour les membres de la famille des Cuban five aux États-Unis" (n° 15974)**

10.01 **Katrien Partyka** (CD&V): Cinq ressortissants cubains ont été condamnés aux États-Unis pour tentative d'espionnage. Ils ont été déclarés coupables sur toute la ligne. Différentes organisations de défense des droits de l'homme et le groupe de travail sur les détentions arbitraires considèrent que ce procès est inéquitable et les peines disproportionnées. Le 15 juin 2009, la Cour suprême a toutefois définitivement confirmé que le

herziening van het proces komt. Wat is de houding van België? Kan ons land de weigering van bezoek door familieleden ter sprake brengen bij de Verenigde Staten?

10.02 Minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Met het arrest van het Amerikaanse Hoog Gerechtshof zijn alle rechtsmiddelen uitgeput voor de zogenaamde *Cuban Five*. Drie van de vijf betrokkenen zullen wel nog verschijnen voor een District Court voor de eventuele herziening van de duur van hun gevangenisstraf.

Deze zaak hebben we al verschillende keren aangekaart bij de VS-administratie, zoals minister De Gucht eerder antwoordde op een schriftelijke vraag. We zullen dit blijven doen. Vorige donderdag vroeg ik de ambassadeur van de Verenigde Staten om een stand van zaken, maar hij was niet op de hoogte van de laatste ontwikkelingen. Zodra hij mij meer informatie bezorgt, geef ik die door.

Amerika zou blijkbaar wel de mogelijkheid onderzoeken om uit humanitaire overwegingen een visum te verlenen aan Olga Salanueva, de echtgenote van een van de gevangenen, zodat ze haar man kan bezoeken. Adriana Perez, een andere echtgenote, zou dit visum niet krijgen om veiligheidsredenen. Sinds het begin van deze zaak zijn al zaak honderden visa verstrekt aan familieleden van de vijf gevangenen.

Ik heb recent ook Katrien Demuynck gesproken, die deze zaak in België opvolgt.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.58 uur.

procès ne serait pas revu. Quelle est la position de la Belgique ? Notre pays peut-il évoquer le refus du droit de visite par les membres de la famille avec les États-Unis ?

10.02 **Yves Leterme**, ministre (*en néerlandais*) : Après l'arrêt de la Cour suprême des États-Unis, tous les recours des *Cuban Five* sont épuisés. Trois des cinq intéressés comparaitront néanmoins devant une *District Court* pour la révision éventuelle de la durée de leur peine d'emprisonnement.

Nous avons déjà évoqué cette affaire à plusieurs reprises avec l'administration américaine, comme M. De Gucht l'a précisé précédemment en réponse à une question écrite. Nous continuerons à le faire. Jeudi passé, j'ai demandé à l'ambassadeur des États-Unis où en était le dossier mais il n'était pas au courant des derniers développements. Dès qu'il me fournira davantage d'informations, je vous les transmettrai.

Pour des raisons humanitaires, les États-Unis examineraient apparemment la possibilité d'octroyer un visa à Mme Olga Salanueva, l'épouse de l'un des détenus, pour qu'elle puisse rendre visite à son mari. Mme Adriana Perez, une autre épouse, n'obtiendrait pas ce visa pour des raisons de sécurité. Depuis le début de cette affaire, des centaines de visas ont déjà été octroyés à des membres de la famille des cinq détenus.

J'ai évoqué l'affaire récemment avec Mme Katrien Demuynck, qui suit le dossier en Belgique.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 18 h 58.